CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

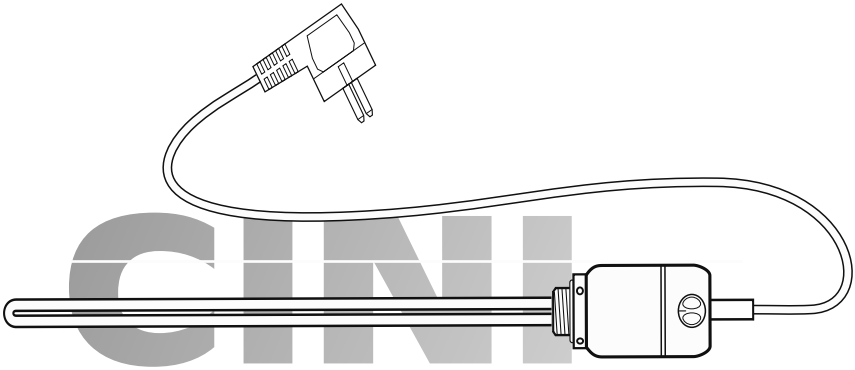
Scaldatore immerso tipo GT/GTX con termostato elettronico

Elemento riscaldante elettrico GT/GTX con termostato elettronico

Il riscaldatore con termostato
tipo GT/GTX

Scaldatore immerso tipo GT/GIx
con termostato elettronico

ISTRUZIONI PER L'USO **3**
MANUALE DELL'UTENTE **13**
MANUALE D'USO 23
GUIDA DELL'UTENTE 33



SCHEMA

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI SCALDATORI GT/GTX 16092019



1. IDENTIFICAZIONE DELL'ISTRUZIONE PER L'USO 1.1 Codice scaldatore- GTGTX13052020EX 1.2 Data di produzione -13052020 1.3 Nome del produttore - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

2.1. SCALDATORE IMERSO TIPO GT/GTX CON TERMOSTATO PER RISCALDATORI Modelli GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. PRODUTTORE: CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Prodotto in Serbia) 2.3. Il prodotto è conforme agli standard EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. Lo scaldatore immerso è un dispositivo elettrico destinato al riscaldamento/riscaldamento secondario di piccoli spazi abitativi, bagni, dispensa, così come per gli utenti che utilizzano asciugatrici per asciugamani. A 3. MISURE GENERALI DI SICUREZZA 3.1. AVVERTENZA: Leggere attentamente le istruzioni per l'uso allegato 3.2. AVVERTENZA: Conservare le istruzioni per l'uso allegato finché il prodotto è in uso 3.3. Conservare l'imballaggio originale del dispositivo per tutta la durata della garanzia

3.4. La resistenza elettrica immersa GT/GTX con termostato elettronico è un dispositivo elettrico destinato esclusivamente all'uso in radiatori da bagno e asciugamani. Ogni altro utilizzo è vietato e potenzialmente pericoloso. 3.5. La resistenza può essere utilizzata singolarmente come elemento elettrico in un sistema di riscaldamento centralizzato, quando il resto del sistema è spento (ad esempio durante il periodo estivo). Non va utilizzata quando il riscaldamento centralizzato è acceso. 3.6. È vietato installare la resistenza in altri dispositivi, ad esempio tubi, condotte, ecc. 3.7. La resistenza non è adatta per l'installazione in radiatori a pannello (o in altri radiatori che non hanno una tubatura di raccolta in cui si possa facilmente installare la resistenza). 3.8. I dispositivi in cui si installa la resistenza devono essere riempiti esclusivamente con acqua pura (distillata) o con una miscela di acqua e sostanza antigel (acqua+glicole). 3.9. È VIETATO UTILIZZARE OLEO TERMICO per il riempimento degli apparecchi di riscaldamento

3.10. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE LA RESISTENZA NON È COMPLETAMENTE IMMERSA NEL FLUIDO. 3.11. Per un funzionamento ottimale del radiatore e per ottenere risultati termici ottimali, è importante scegliere correttamente la potenza della resistenza. 3.12. La potenza termica della resistenza non deve superare il 70% della potenza del radiatore/asciugamani. Per ottenere informazioni sulla potenza del radiatore, consultare le istruzioni incluse con il radiatore o contattare il distributore o il produttore. 3.13. L'installazione/smontaggio della resistenza, così come la sua scelta, devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato. 3.14. PERICOLO: La connessione alla presa elettrica deve essere effettuata esclusivamente nel modo raccomandato dal produttore. 3.15. Non utilizzare accessori o adattatori durante la connessione della resistenza alla presa. 3.16. Tutte le installazioni alle quali è collegato il radiatore devono rispettare i requisiti stabiliti dalla legge e dagli appositi regolamenti vigenti nel paese in cui il radiatore è installato. 3.17. AVVERTENZA: Il radiatore deve essere collegato all'installazione tramite una presa elettrica con messa a terra protettiva (PE). 3.18. Collegando il radiatore all'installazione elettrica, verificare che il circuito abbia un interruttore differenziale con sensibilità 30 mA e un adeguato dispositivo di protezione da sovracorrente. 3.19. Nel caso di collegamento della resistenza senza spina, utilizzare un interruttore elettrico mantenendo una distanza minima di 3 mm tra i collegamenti elettrici.

3.20. ATTENZIONE: Non installare l'apparecchio nelle zone 0 o 1. L'apparecchio deve trovarsi fuori dalla portata delle persone che si trovano nella vasca da bagno o sotto la doccia. Illustrazione 1

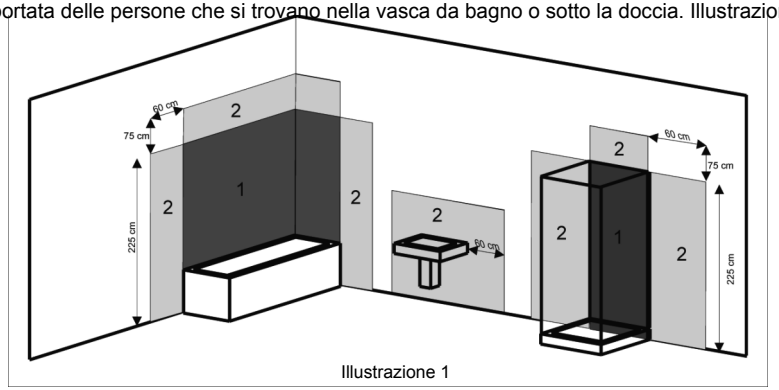


Illustrazione 1

3.21. ATTENZIONE: Alcune parti del riscaldatore possono essere calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone con disabilità fisiche o mentali. 3.22. Per la sicurezza dei bambini piccoli, si consiglia di installare il riscaldatore a una distanza di almeno 60 cm dal pavimento. 3.23. IMPORTANTE: Durante l'asciugatura dei tessuti, prestare particolare attenzione alla temperatura. 3.24. ATTENZIONE: L'involucro del riscaldatore non deve essere coperto e deve essere distante almeno 40 cm da oggetti e materiali infiammabili. 3.25. ATTENZIONE: Non tentare di serrare manualmente l'apparecchio. Non forzare. Questo potrebbe causare danni meccanici al termostato e anche un colpo di corrente. 3.26. ATTENZIONE: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone adulte con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte esclusivamente se sono sotto la supervisione di un'altra persona o sono state istruite sui rischi e la sicurezza e comprendono i pericoli connessi. 3.27. L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato come giocattolo per bambini. 3.28. I bambini non supervisionati non devono pulire né utilizzare l'apparecchio. 3.29. È rigorosamente vietata qualsiasi modifica autonoma del riscaldatore. In caso contrario

il produttore non è responsabile delle conseguenze e non saranno coperte da servizi di assistenza e garanzia. Non aprire la custodia dell'apparecchio - qualsiasi intervento sull'apparecchio comporta rischi e annulla la garanzia di fabbrica. 3.30. Durante l'installazione e l'utilizzo del riscaldatore, seguire sempre le istruzioni fornite. 3.31. In caso di ulteriori domande sui dati tecnici, contattare il produttore. 3.32. In caso di dubbi o informazioni insufficienti, non installare né utilizzare il riscaldatore, ma contattare il produttore o il distributore. 3.33. Il produttore non è responsabile di qualsiasi conseguenza derivante dal non rispetto delle istruzioni.

4. DATI TECNICI

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

1. Tipo di riscaldatore
2. Tensione nominale
3. Potenza del riscaldatore
4. Regolazione della temperatura
5. Cavo di alimentazione
6. Temperatura di fusione
7. Filettatura del riscaldatore
8. Classe di isolamento
9. Peso (g) 10. Lunghezza (mm)

4.1. Gli elementi del riscaldatore sono illustrati nelle figure 2 e 3. A- elemento riscaldante B- corpo

C - involucro del termostato D - involucro del potenziometro E - manopola del termostato F - luce indicatrice G- supporto per chiave "S" H - guarnizione in gomma I- spina

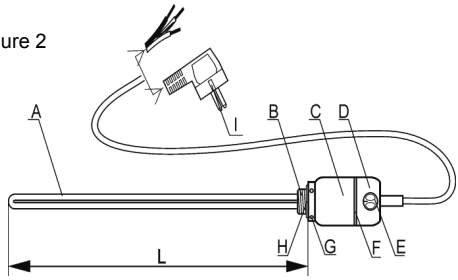


Illustrazione2

T1 - fusibile termico T2 - fusibile termico

E - termostato elettronico

S - lampada indicatrice
G - elemento riscaldante

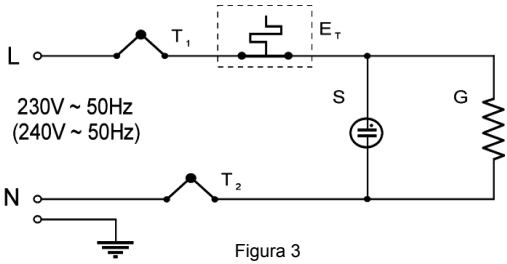


Figura 3

5. INSTALLAZIONE A 5.1. MISURE DI SICUREZZA

5.2. L'installazione della resistenza deve essere effettuata da una persona autorizzata. 5.3. Prima dell'installazione verificare che sull'apparecchio non siano visibili danni. In caso di danni visibili, non collegare mai la resistenza all'alimentazione. 5.4. Non installare mai la resistenza sotto o sopra la presa di corrente.

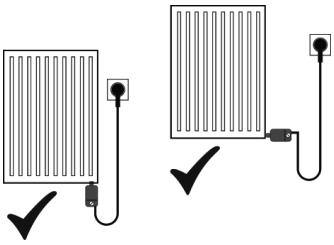


Figura 4 - CORRETTO

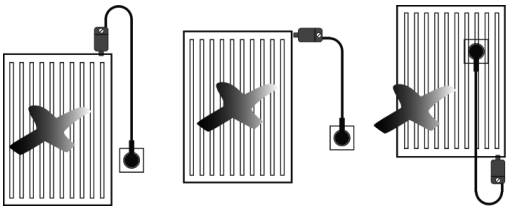


Figura 5 - ERRATO

5.5. L'elemento riscaldante va installato nella parte inferiore del collettore del radiatore. 5.6. La resistenza GT/GTX è destinata all'installazione diretta nei radiatori da bagno e negli asciugamani riscaldati riempiti esclusivamente con acqua distillata o una miscela di acqua e liquido antigel (acqua + glicole). 5.7. Il radiatore non deve essere riempito con un liquido in quantità superiore al 90% del suo volume o superiore al 92% dell'altezza, che è più facile da misurare. 5.8. Se la resistenza serve per riscaldare l'acqua in un radiatore esistente nel sistema di riscaldamento centralizzato, durante il suo funzionamento deve sempre essere lasciato aperto un rubinetto in cima al radiatore. 5.9. È vietato collegare la resistenza all'alimentazione quando non è completamente immersa nell'acqua. 5.10. Collegare l'apparecchio all'installazione elettrica corretta (vedi: dati tecnici dell'elemento riscaldante e MISURE GENERALI DI SICUREZZA). 5.11. Rispettare le norme riguardanti le aree di sicurezza in bagno. 5.12. Non permettere che il cavo di alimentazione tocchi la resistenza o il radiatore.

5.13. Non aprire mai la custodia dell'apparecchio - qualsiasi intervento sull'apparecchio comporta rischi e annulla la garanzia. 5.14. PROCEDURA DI INSTALLAZIONE 5.15. Installare la resistenza nella parte inferiore del radiatore, nel posto del tappo cieco da ½" a destra o a sinistra. Se il radiatore esiste nel sistema di riscaldamento centralizzato, svuotalo. Svitare il tappo nella tubazione inferiore del radiatore e inserire la resistenza all'interno. Avvitare delicatamente la resistenza al posto del tappo. Guardare le figure 6 e 7.

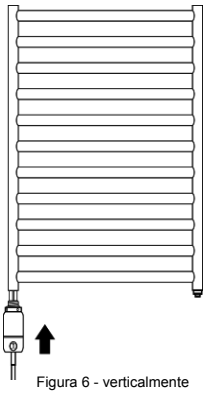


Figura 6 - verticalmente

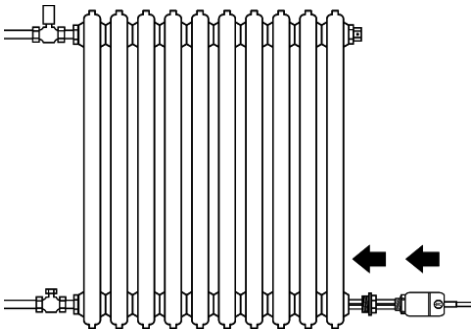


Figura 7 - orizzontalmente

A 5.16. ATTENZIONE: La resistenza ha un filetto da ½" . Non utilizzare elementi di sigillatura aggiuntivi.

/ 5.17. Non serrare mai l'elemento a mano. Figura 8

Chiave a brugola "S" (inclusa con ogni esemplare) si utilizza per fissare l'elemento riscaldante. Dopo l'installazione, rimuovere la chiave. Figura 9

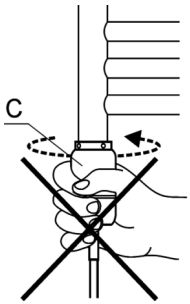


Figura 8 - Errato

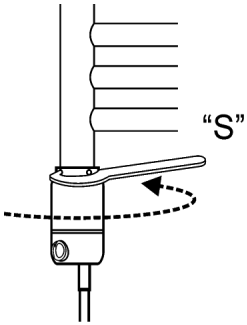


Figura 9 - Corretto

5.18. Nei radiatori esistenti nel sistema di riscaldamento centralizzato, la resistenza può essere avvitata utilizzando un T, dopo aver letto le istruzioni. Illustrazioni 10 e 11

Montaggio

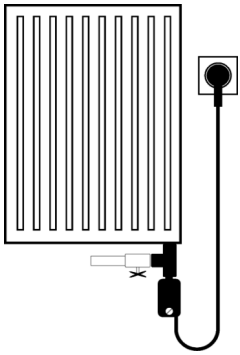


Illustrazione 10

Montaggio

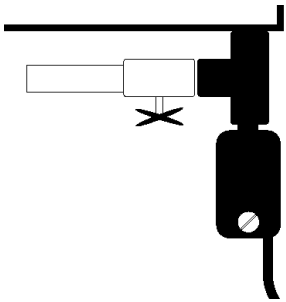


Illustrazione 11 - Dettagli

5.19. Riempire il radiatore con acqua distillata o una miscela di acqua e sostanza antigel a circa il 90% del suo volume o circa l'8% al di sotto della sua altezza. Illustrazione 12 5.20. Durante l'installazione orizzontale, riempire il radiatore con liquido fino a max. 2 cm sotto il tappo superiore del radiatore.

8%, 22°C

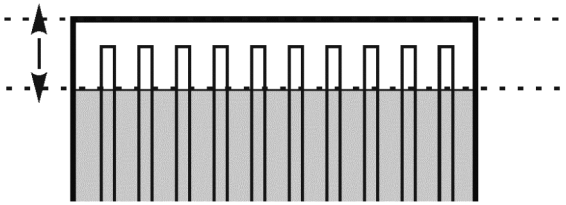


Illustrazione 12

5.21. Il radiatore può essere riempito con liquido attraverso l'apertura superiore oppure attraverso il valvola del sistema di riscaldamento centralizzato, ricordando che le aperture inferiori del radiatore devono rimanere chiuse.

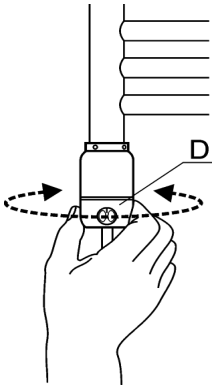


Illustrazione 13

5.22. Il riempimento deve essere effettuato molto lentamente, per evitare l'aria nel radiatore. 5.23. È necessario posizionare la spia indicatrice e il comando del termostato in una posizione comoda ruotando la custodia del potenziometro. Illustrazione 13 5.24. La rotazione della custodia è limitata a meno di 360°.

/! 5.25. IMPORTANTE: Non è consentito serrare l'elemento a mano, tenendo la custodia in plastica della resistenza „D". Se si avverte resistenza, provare a girare la custodia dall'altra parte. (La rotazione della custodia del termostato è meccanicamente limitata.) 5.26. Durante l'installazione della resistenza e la connessione all'alimentazione elettrica, assicurarsi che l'apertura di areazione in alto del radiatore sia sempre aperta (se il radiatore è presente nel sistema di riscaldamento centralizzato). Se si è certi che l'elemento riscaldante sia installato in base alle istruzioni e che il radiatore sia completamente riempito con liquido, è possibile collegare il radiatore all'alimentazione elettrica. 5.27. IMPORTANTE: La presa elettrica a cui si collega la spina deve essere a terra. 5.28. Ruotare il comando del termostato „E" alla temperatura massima e attendere finché la spia indicatrice „F" non si spegne. Quando la spia si spegne, il radiatore è riscaldato a 65°C, a questo punto è possibile chiudere l'apertura in alto del radiatore. 5.29. IMPORTANTE: Durante il primo utilizzo del radiatore, il liquido potrebbe fuoriuscire dall'apertura superiore del radiatore (valvola di areazione), causato probabilmente dalla differenza di temperatura del liquido nel radiatore e della temperatura dell'ambiente. Questo può accadere quando si riempie il radiatore oltre l'82% del suo volume 5.30. Rimuovere la perdita e proseguire con l'installazione. 5.31. ATTENZIONE: Non aprire la valvola di areazione quando il radiatore è caldo, il liquido è sottopressione. Scollegare il radiatore dall'alimentazione elettrica, attendere che si raffreddi completamente e, se necessario, aprire la valvola di areazione. 5.32. Se la resistenza è installata in base alle istruzioni fornite, il radiatore è pronto per l'uso.

⚠

⚠

6. SMONTAGGIO A 6.1. MISURE DI SICUREZZA

6.2. ATTENZIONE: Prima di smontare l'elemento riscaldante, scollegare l'apparecchio dalla corrente. 6.3. Se il riscaldatore è caldo, lasciarlo raffreddare completamente. 6.4. ATTENZIONE: È vietato aprire il tappo e il rubinetto di scarico quando il riscaldatore è caldo, poiché il sistema è sottopressione. 6.5. IMPORTANTE: Un riscaldatore pieno può essere molto pesante, quindi non rimuoverlo dal muro prima di svuotarlo. 6.6. PROCEDURA DI SMONTAGGIO 6.7. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione. PL

6.8. Se il riscaldatore è caldo, lasciarlo raffreddare completamente. 6.9. Svuotare il riscaldatore aprendo le valvole del riscaldatore, posizionando un contenitore sotto il riscaldatore e aprendo delicatamente la valvola inferiore. Lasciare defluire tutta la liquido nel contenitore, quindi aprire lentamente la valvola superiore del riscaldatore. Quando il riscaldatore sarà vuoto, svitare l'elemento riscaldante utilizzando una chiave a bocca "S". 6.10. Dopo aver staccato l'elemento riscaldante, riporlo nel suo imballaggio originale.

7. UTILIZZO

A 7.1. MISURE DI SICUREZZA

7.2. La resistenza deve essere sempre collegata all'installazione elettrica corretta, tramite il cavo incluso. 7.3. Non collegare la resistenza alla presa, se l'installazione del radiatore non è stata eseguita correttamente. 7.4. ATTENZIONE: È vietato collegare la resistenza all'alimentazione quando non è completamente immersa nel liquido. 7.5. Non accendere mai la resistenza quando il radiatore è vuoto. 7.6. Non testare le resistenze senza acqua. 7.7. Per motivi di sicurezza controlla regolarmente il dispositivo e verifica che non ci siano danni. 7.8. ATTENZIONE: Controlla che nessuna delle parti visibili della resistenza (cavo, custodia) abbia segni di danni, se ne riscontri, non accendere il dispositivo. Contatta immediatamente il produttore o il distributore. 7.9. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da una persona autorizzata 7.10. NON COPRIRE - La custodia della resistenza non deve essere coperta e deve essere posizionata a una distanza minima di 40 cm da oggetti e materiali infiammabili. 7.11. Nel caso di impostazione della temperatura massima, il radiatore può essere caldo, quindi non è adatto all'uso in luoghi dove ciò potrebbe creare pericolo (ad esempio, dove i bambini potrebbero trovarsi senza la supervisione degli adulti). 7.12. Assicurati che i bambini fino a 8 anni e le persone con disabilità fisiche o mentale utilizzino il dispositivo sotto supervisione. 7.13. Questo dispositivo non è un giocattolo. Assicurati che il dispositivo sia fuori dalla portata dei bambini. 7.14. PROCEDURA D'USO 7.15. Se la resistenza è installata in base alle istruzioni sopra riportate, il dispositivo è pronto per l'uso. È stato progettato in modo che sia facile da utilizzare. La selezione della temperatura desiderata avviene girando la manopola del termostato "E" situata sulla custodia della resistenza. Illustrazione 14

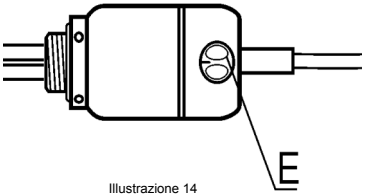


Illustrazione 14

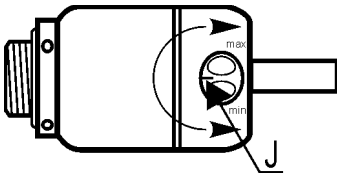


Illustrazione 14.1

7.16. La posizione "min" sul corpo del potenziometro "E" garantisce una temperatura minima che protegge il liquido dal congelamento. Questo non significa che l'elemento riscaldante non funziona. Per disattivare completamente l'elemento riscaldante, è necessario scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Gli altri simboli sul corpo del termostato indicano la temperatura selezionata del riscaldatore. La temperatura massima nella posizione "65" è circa 65°C, dipende dal tipo di riscaldatore e dalla temperatura ambiente. ,7.16.1. ATTENZIONE: Le persone non vedenti o ipovedenti possono regolare la temperatura grazie alla parte rialzata sul pulsante del corpo del potenziometro "E" (figura 14.1). Girare la manopola a sinistra fino al fondo significa selezionare la temperatura minima, mentre girarla a destra fino al fondo significa selezionare la temperatura massima.

,7.17. IMPORTANTE: L'elemento riscaldante non ha un sensore esterno di temperatura nella stanza. L'apparecchio regola solo la temperatura del liquido nel riscaldatore. 7.18. Durante l'essiccazione dei tessuti, la temperatura di riscaldamento consigliata è 55°. Mentre per il riscaldamento della stanza, l'utente può utilizzare l'intero intervallo di temperature disponibile. 7.19. La luce indicatrice "F" si accende quando l'elemento riscaldante è acceso (quando il riscaldatore si riscalda). Quando l'elemento riscaldante raggiunge la temperatura selezionata, la luce indicatrice si spegne. Quando la temperatura ambiente è inferiore, l'elemento riscaldante impiegherà più tempo per riscaldarsi. 7.20. Se il riscaldatore è troppo grande (è stato scelto in modo errato), se la stanza riscaldata è troppo grande o la temperatura ambiente è troppo bassa, l'elemento riscaldante potrebbe funzionare continuamente senza spegnersi. Per verificare, è necessario girare la manopola del regolatore alla posizione "min." (riducendo la temperatura), e la luce indicatrice si spegnerà. ! 7.21. IMPORTANTE: Se il riscaldatore è caldo e l'impostazione del corpo del termostato alla posizione "min" non

fa sì che la luce indicatrice "F" si spegni, scollegare l'elemento riscaldante dalla corrente e contattare un centro di assistenza autorizzato o il distributore.

! 7.22. IMPORTANTE: Se si nota una perdita dal riscaldatore, scollegare l'elemento riscaldante dalla fonte di alimentazione e controllare

il livello del liquido nel riscaldatore. Altrimenti potrebbe causare danni al riscaldatore o ai tessuti che potrebbero trovarsi sul riscaldatore. 7.23. Durante il funzionamento di un elemento riscaldante correttamente installato, potrebbe verificarsi un rumore che è considerato un fenomeno innocuo e non è necessario avviare una procedura di garanzia.

PROBLEMI POSSIBILI E SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'elemento riscaldante è acceso, il corpo del potenziometro non risponde, la spia è spenta	Problemi di connessione	Controllare la connessione alla fonte di alimentazione
la resistenza è accesa, spia indicatrice indica la posizione "min" costruzione potenziometro	Il riscaldatore è freddo, il suo la temperatura è inferiore a 7°C	Aspetta che il riscaldatore si riscaldi
La resistenza è accesa, la spia indicatrice è accesa in modo continuo e la posizione "65" è impostata su costruzione del potenziometro. Quando la temperatura si imposterà sulla posizione "min" la spia si spegne	Scelta errata del riscaldatore o potenza della resistenza	Scegliere la potenza corretta resistenza al riscaldatore
La resistenza è accesa. La spia indicatrice è sempre accesa su ogni posizione del potenziometro	Il riscaldatore non è riempito con il liquido	Scollega il riscaldatore dalla fonte di alimentazione e controlla il livello del liquido
	Il termostato non funziona	Scollega il riscaldatore dalla fonte assistenza autorizzata
Il liquido esce dal riscaldatore solo quando il riscaldatore funziona	Il riscaldatore è pieno di liquido	Scollega il riscaldatore dalla fonte zasilania, zaczekaj aż się schłodzi i przeprowadź ponownie procedurę z sekcji MONTAŻ
Il liquido esce dal riscaldatore quando non funziona	Problema con il sigillo	Scollega il riscaldatore dalla fonte di alimentazione e controlla tutti i collegamenti
Quando la spia indicatrice è accesa, dal riscaldatore si sente un rumore	Vibrazioni meccaniche causate dal riscaldamento del liquido, in particolare quando è non demineralizzata	Fenomeno innocuo. Se fastidioso, si può smontare la resistenza, delicatamente estrarla delicatamente dal tubo del riscaldatore e smontare. Riempire il riscaldatore soluzione antigel a base di acqua distillata
Se il problema si ripresenta, è necessario contattare un centro assistenza autorizzato o un distributore		

8. MANUTENZIONE ! 8.1. MISURE DI SICUREZZA

8.2. La manutenzione e la riparazione del dispositivo devono essere effettuate da personale autorizzato. 8.3. Prima dell'installazione, verificare che sull'apparecchio non siano visibili danni. In caso di danni visibili, non collegare il riscaldatore alla corrente. 8.4. Assicurati che i bambini fino ai 8 anni effettuino la manutenzione dell'apparecchio sotto la supervisione appropriata. 8.5. ATTENZIONE: Prima di sottoporre l'apparecchio a procedure di manutenzione, scollegare il riscaldatore dalla fonte di alimentazione e attendere che si raffreddi completamente.

8.6. PROCEDURA DI MANUTENZIONE 8.7. Periodicamente, ogni 3 mesi o prima dell'inizio della stagione di riscaldamento, eseguire le seguenti verifiche:

8.8. Verifica che il riscaldatore sia riempito con il liquido. 8.9. Se noti che il riscaldatore è vuoto o che il liquido è diminuito, riempilo nuovamente e controlla se non ci sono perdite. 8.10. Rimuovere la polvere dal guscio del termostato utilizzando un panno umido (non utilizzare liquidi corrosivi). 8.11. Pulisci regolarmente il riscaldatore per rimuovere l'eccesso di polvere, utilizzando un panno umido (non utilizzare liquidi corrosivi).

9. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



9.1. Gli apparecchi elettrici usati contengono materiali riciclabili e difficili da degradare e quindi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani. 9.2. Incoraggiamo l'attiva protezione delle risorse naturali e dell'ambiente e a consegnare gli apparecchi elettrici usati nei punti di smaltimento appropriati. 9.3. È possibile contattare l'autorità locale, il distributore o il punto vendita in cui è stata acquistata la stufa elettrica per ottenere informazioni sui punti di smaltimento appropriati



di smaltimento. 9.4. I materiali utilizzati per le confezioni dei nostri riscaldatori sono stati scelti per la protezione dell'ambiente e quindi sono riciclabili. 9.5. Ringraziamo per il supporto nella cura dell'ambiente.

Dichiarazione di garanzia

Il produttore garantisce:

L'affidabile funzionamento del riscaldatore in condizioni di rispetto delle indicazioni contenute nella guida all'uso e all'installazione. Il periodo di garanzia inizia il giorno dell'acquisto del prodotto, come confermato dalla carta di garanzia con il timbro del venditore, la data di vendita e la firma del venditore.

Non sono coperti dalla garanzia:

Elementi riscaldanti riparati da personale non autorizzato. Elementi riscaldanti danneggiati a causa di un'installazione elettrica errata o durante interruzioni o malfunzionamenti dell'alimentazione elettrica. Elementi riscaldanti danneggiati meccanicamente dall'utente. Scelta della potenza dell'elemento riscaldante: il produttore consiglia che la potenza dell'elemento riscaldante costituisca il 70% della potenza del radiatore in cui l'elemento riscaldante verrà utilizzato.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE GT/GTX 16092019

1. IDENTIFICAZIONE DELLA GUIDA PER L'UTENTE

1.1. ID Numero-GTGTX13052020EX 1.2. Data di pubblicazione-13052020 1.3. Nome del pubblicatore - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

2.1. ELEMENTO RISCALDANTE ELETTRICO CON TERMOSTATO TIPO GT/GTX MODELLI GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. PRODUTTORE: CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Prodotto in Serbia) 2.3. Il prodotto rispetta le norme: EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. Elemento riscaldante elettrico destinato agli utenti che necessitano di riscaldare / riscaldare piccoli spazi abitativi, bagni, camere... e anche agli utenti che utilizzano il riscaldatore per asciugare asciugamani.

A 3.MISURE DI SICUREZZA GENERALI 3.1. AVVERTENZA: Leggere attentamente queste istruzioni. 3.2. AVVERTENZA: Rispettare le istruzioni prescritte durante tutta la durata dell'utilizzo del prodotto.

3.3. Durante il periodo di garanzia conservare l'imballaggio originale del prodotto. 3.4. L'elemento riscaldante elettrico con termostato GT / GTX è un dispositivo elettrico destinato all'installazione esclusivamente in radiatori e termosifoni. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e potenzialmente pericoloso. 3.5. L'elemento riscaldante elettrico può essere utilizzato singolarmente per il riscaldamento elettrico o in un sistema di riscaldamento centralizzato (riscaldamento combinato), quando il resto del sistema è spento (ad esempio, fuori stagione). Non dovrebbe essere utilizzato quando è acceso il riscaldamento centralizzato. 3.6. L'elemento riscaldante elettrico non deve essere installato nel radiatore utilizzando valvole, al di fuori del radiatore, come tubazioni, ecc. 3.7. L'elemento riscaldante elettrico non è destinato all'installazione in corpi scaldanti in acciaio a pannello (o in altri radiatori che non hanno un tubo collettore, in cui è possibile installare facilmente l'elemento riscaldante). 3.8. Il radiatore in cui è installato l'elemento riscaldante deve essere riempito esclusivamente con acqua pura (acqua distillata) o una miscela di acqua e di una soluzione antigel (acqua + glicole). 3.9. È vietato utilizzare OLI per il riempimento dei radiatori. 3.10. L'Elemento riscaldante elettrico NON DEVE ESSERE UTILIZZATO SE NON È COMPLETAMENTE IMMERSO NELL'ACQUA. 3.11. Per un funzionamento ottimale ed effetti di riscaldamento ottimali, è molto importante la scelta corretta del radiatore. 3.12. La potenza dell'elemento riscaldante non deve superare il 70% del regime di riscaldamento del radiatore. Le informazioni sul regime di riscaldamento del radiatore si trovano nelle istruzioni fornite con il radiatore o contattando il distributore o il produttore del radiatore. 3.13. L'installazione / smontaggio e la scelta dell'elemento riscaldante devono essere effettuati da personale qualificato. 3.14. PERICOLO: Collegare alla presa elettrica esclusivamente come indicato dal produttore. 3.15. Non utilizzare accessori né adattatori per collegare l'elemento riscaldante alla rete. 3.16. Tutti i dispositivi ai quali è collegato l'elemento riscaldante elettrico devono soddisfare i requisiti stabiliti dalla legge e dai regolamenti pertinenti in vigore nel paese in cui è installato l'elemento riscaldante elettrico. 3.17. AVVERTENZA: L'elemento riscaldante deve essere collegato all'installazione attraverso una presa con messa a terra protettiva (PE). 3.18. Al collegamento dell'elemento riscaldante elettrico all'installazione elettrica, verificare che il circuito abbia un interruttore differenziale con sensibilità 30 mA e una protezione sufficiente contro i sovraccarichi. 3.19. Per il collegamento elettrico senza spine nel circuito di riscaldamento, assicurarsi di disporre di un interruttore multipolare per tutti i poli con una distanza minima di 3 mm sui contatti. 3.20. AVVERTENZA: EI. L'elemento riscaldante non deve essere installato nelle zone 0 e 1. EI. L'elemento riscaldante deve essere posizionato a una distanza minima di 60 cm dal bordo della vasca da bagno, del lavabo, del lavello della cucina, della doccia, per garantire una protezione completa contro il rischio di scossa elettrica. FIGURA 1.

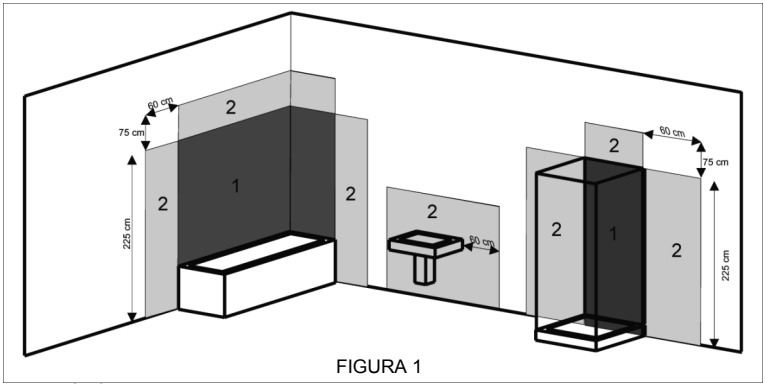


FIGURA 1

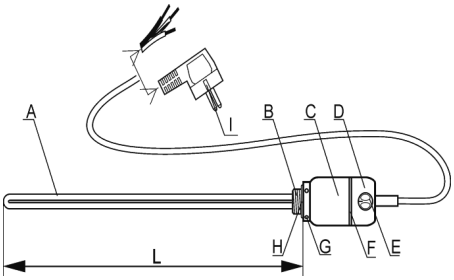
3.21. AVVERTENZA: Alcune parti del radiatore possono essere calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione durante l'ordine, se sono presenti bambini o persone con esigenze particolari. 3.22. Per motivi di sicurezza dei bambini piccoli, installare il radiatore in modo che la tubazione inferiore del radiatore sia a una distanza minima di 600 mm dal pavimento. 3.23. NOTA: Non dimenticare la temperatura del radiatore, se lo si utilizza per asciugare articoli tessili. 3.24. AVVERTENZA: Il termostato non deve essere coperto e deve essere a una distanza minima di 400 mm da oggetti e materiali infiammabili. 3.25. AVVERTENZA: Non premere né fissare oggetti sul termostato. Potrebbe verificarsi un danneggiamento meccanico del termostato e un colpo di corrente. 3.26. AVVERTENZA: L'elemento riscaldante non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con mobilità fisica, sensibilità sensoriale o capacità psicologica ridotta o da parte di persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a meno che non siano sotto la supervisione o in conformità con le istruzioni d'uso fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza. 3.27. Ai bambini non è consentito giocare con questo apparecchio. 3.28. L'elemento riscaldante elettrico non deve essere pulito né sottoposto a manutenzione da parte di bambini senza supervisione adeguata. 3.29. Non smontare né modificare il prodotto, né installare o utilizzarlo in modo diverso da quanto indicato nelle istruzioni e nei consigli del produttore. Non si applica alcun servizio né garanzia per interventi sul prodotto né per l'installazione o l'uso non conformi alle istruzioni di montaggio. 3.30. Seguire le istruzioni fornite durante l'installazione e l'uso. 3.31. Per ulteriori informazioni tecniche e requisiti, contattare il produttore. 3.32. In caso di dubbi riguardo alla correttezza del dispositivo o alla mancanza di informazioni, non installare né utilizzare l'elemento riscaldante, ma contattare il produttore / distributore. 3.33. Il produttore non è responsabile di alcune conseguenze derivanti dal non rispetto di queste istruzioni. 4. TECNICO

CARATTERISTICHE:

1. Modello
2. Tensione di alimentazione
3. Potenza dell'elemento riscaldante
4. Intervallo di regolazione della temperatura
5. Cavo di collegamento
6. Protezione termica
7. Collegamento
8. Classe di isolamento
9. Peso (g)
10. Lunghezza, L (mm)

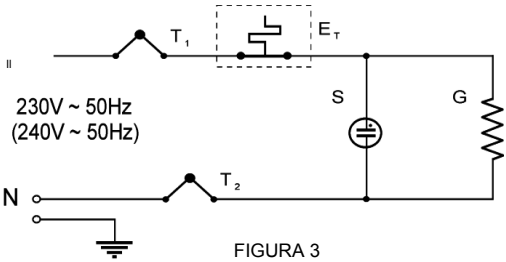
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Descrizione dell'elemento riscaldante
A. Elemento riscaldante B. Filettatura di fissaggio della barra riscaldata ½" C. Coperchio del termostato D. Coperchio del potenziometro E. Controllo F. Indicatore luminoso G. Installazione - chiave di montaggio H. Anello di tenuta



I. Spina

FIGURA 2



T1,T2 - fusibili termici

E, - termostato elettronico

S - lampada indicatrice
G-elemento riscaldante

FIGURA 3

5. INSTALLAZIONE E 5.1. REQUISITI DI SICUREZZA

5.2. L'installazione e la connessione del corpo riscaldante devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. 5.3. Prima dell'installazione controllare che non vi siano danni visibili al corpo riscaldante. 5.4. Il radiatore non deve essere installato né sotto né sopra una presa elettrica.

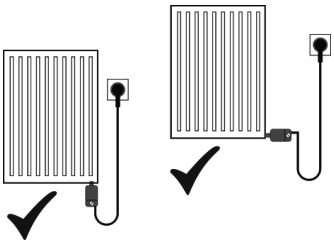


FIGURA 4 - CORRETTO

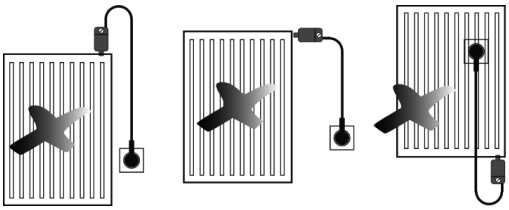


FIGURA 5 - ERRATO

5.5. Il corpo riscaldante deve essere installato esclusivamente nella parte inferiore del radiatore (figura 4, figura 5). 5.6. Il corpo riscaldante è destinato all'installazione diretta in radiatori e asciugamani riscaldati, riempiti con acqua distillata o una miscela di acqua e di una soluzione antigel. 5.7. Il radiatore non deve essere riempito con liquido per più del 90% del suo volume o per più del 92% della sua altezza. 5.8. Se il corpo riscaldante viene utilizzato in un radiatore che fa parte di un sistema di riscaldamento centralizzato, lasciare sempre aperto un rubinetto superiore. 5.9. Il corpo riscaldante non deve essere acceso a secco - esiste il rischio di ustioni e danni alla protezione. 5.10. Collegare il corpo riscaldante alla presa elettrica corretta (vedi specifiche tecniche e MISURE DI SICUREZZA GENERALI). 5.11. Rispettare le normative riguardanti le zone di sicurezza in bagno. 5.12. Non permettere che il cavo tocchi parti del corpo riscaldante e del radiatore.

5.13. Non aprire il coperchio del corpo riscaldante - qualsiasi modifica del corpo riscaldante rappresenta un rischio e annulla la garanzia.

5.14. PROCEDURE DI INSTALLAZIONE 5.15. Montare il corpo riscaldante nella parte inferiore del radiatore a sinistra o a destra. Se il radiatore fa parte di un sistema di riscaldamento centralizzato, svuotare il radiatore in cui è installato il corpo riscaldante. Svitare il tappo del tubo inferiore, inserire il corpo riscaldante nel tubo e serrare delicatamente (figura 6, figura 7)

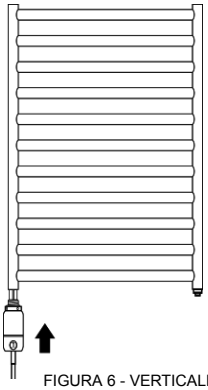


FIGURA 6 - VERTICALE

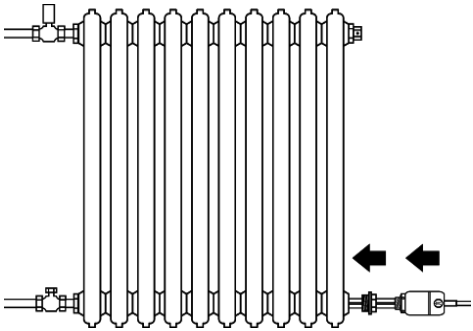
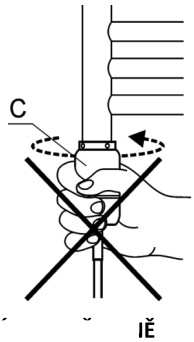


FIGURA 7 - ORIZZONTALE

A 5.16. AVVERTENZA: L'elemento riscaldante ha un filettatura di 1/2", non utilizzare ulteriori elementi o materiali per il sigillaggio delle filettature.



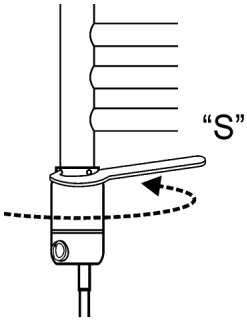


FIGURA 9 - CORRETTO

A5.17. AVVERTENZA:

Non collegare completamente il corpo riscaldante. FIGURA 8.

Utilizzando la chiave "S" fornita con l'elemento riscaldante, infilare i fori nel supporto dell'elemento riscaldante e serrare saldamente riscaldante, fino a quando non sono connessi il supporto dell'elemento riscaldante e il radiatore, FIGURA 8 - ERRATO, FIGURA 9

5.18. Per i radiatori connessi al sistema di riscaldamento centralizzato installare il corpo riscaldante utilizzando un pezzo a T (figura10, figura 11). 5.19. Riempire il radiatore con acqua distillata o una miscela di acqua e soluzione antigel fino al livello del 90% del volume o circa 8% sotto la parte superiore del radiatore (figura **12).**

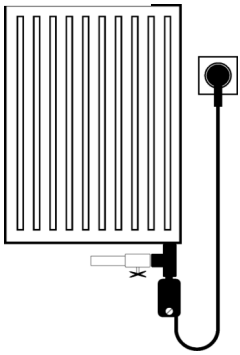


FIGURA 10

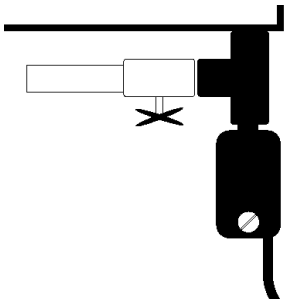


FIGURA 11 - DETTAGLIO

8%, 22°C

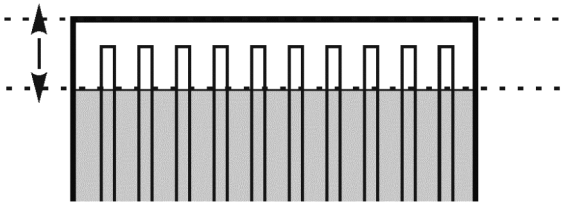


FIGURA 12

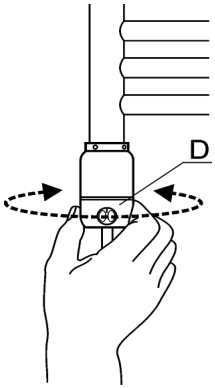


FIGURA 13

5.20. Per l'installazione orizzontale, riempire il radiatore con acqua fino a circa 2 cm sotto la guarnizione superiore. 5.21. È possibile caricare il radiatore utilizzando la valvola in cima del radiatore o utilizzando una valvola del sistema di riscaldamento centrale. Assicurarsi che la valvola nella parte inferiore del radiatore sia chiusa per tutta la durata. 5.22. Il riempimento deve essere effettuato lentamente per evitare l'accumulo d'aria nel radiatore. 5.23. Posizionare il pulsante di regolazione della temperatura in un'area visibile ruotando delicatamente il coperchio a destra o a sinistra. FIGURA 13 5.24. La rotazione del termostato è limitata a meno di 360°. , 5.25. AVVERTENZA: Non usare forza quando si gira il corpo del termostato "D", se si incontra resistenza, provare a girare il coperchio dall'altra parte. (la rotazione del coperchio del termostato è limitata meccanicamente). 5.26. Verificare che il tappo superiore del radiatore sia svitato o che la valvola superiore sia svitata (se il radiatore fa parte del sistema di riscaldamento). Se si è certi di aver installato il corpo riscaldante seguendo le istruzioni e che il radiatore sia sufficientemente riempito d'acqua, si può collegare il corpo riscaldante alla rete.

5.27. AVVERTENZA: La presa a cui è collegato il corpo riscaldante deve essere a terra. 5.28. Ruotare il pulsante "E" al massimo e attendere che l'indicatore "F" si spenga. Quando l'indicatore si spegne, il radiatore si scalda a circa 65 °C, a questo punto si può girare il tappo nella parte superiore del radiatore o chiudere la valvola nella parte superiore del radiatore. A

5.29. AVVERTENZA: Durante il primo riscaldamento del radiatore, una parte del liquido potrebbe fuoriuscire dalla valvola nella parte superiore a causa dell'espansione a una temperatura superiore a quella ambiente. Questo accade se nel radiatore è presente più del 92% del volume di liquido. 5.30. Raccogliere il liquido in eccesso e proseguire con l'installazione. A 5.31. AVVERTENZA: Non rimuovere il tappo del radiatore quando è caldo e il liquido è sotto pressione. Scollegare il corpo riscaldante dalla rete elettrica, lasciare raffreddare completamente il radiatore, quindi, se necessario, rimuovere il tappo. 5.32. Se si è seguito il processo di installazione come indicato sopra, il radiatore è pronto per l'uso.

6. RIMOZIONE E 6.1. REQUISITI DI SICUREZZA

6.2. AVVERTENZA: Prima della rimozione, scollegare il corpo riscaldante dalla rete. 6.3. Se il radiatore è caldo, attendere che si raffreddi completamente. 6.4. AVVERTENZA: Se il radiatore è caldo, il sistema è sotto pressione, non è possibile svitare il tappo o la valvola finché il radiatore non si è raffreddato. 6.5. AVVERTENZA: Un radiatore riempito può essere molto pesante, non rimuoverlo dagli appoggi prima di svuotarlo. 6.6. PROCEDURE DI SMONTAGGIO 6.7. Scollegare il radiatore dalla rete. 6.8. Lasciarlo raffreddare completamente, se è caldo. 6.9. Svuotare il radiatore avvitando le valvole del radiatore, se presenti, installando un contenitore adatto sotto il tappo inferiore, svitare delicatamente il tappo inferiore in modo che il liquido possa defluire nel contenitore, cz

poi svita anche il tappo superiore, in modo che il liquido possa defluire facilmente. Non appena tutto il liquido è uscito dal radiatore, utilizzando il pulsante "S" svita il riscaldatore dal radiatore. 6.10. Se non utilizzi più il riscaldatore, riponilo nell'imballaggio originale.

7.POUŽITÍ

A 7.1. REQUISITI DI SICUREZZA

7.2. Il corpo riscaldante deve essere sempre collegato alla fonte di alimentazione appropriata tramite il cavo fornito. 7.3. Non collegare il corpo riscaldante all'alimentazione finché l'installazione del radiatore non è completata correttamente. 7.4. AVVERTENZA: È vietato utilizzare il corpo riscaldante se non è completamente immerso nell'acqua. 7.5. Non accendere mai il corpo riscaldante se il radiatore non è riempito con il liquido. 7.6. Il riscaldamento non deve essere testato con l'acqua. 7.7. Per motivi di sicurezza controlla regolarmente l'apparecchio per verificare che non sia danneggiato. 7.8. AVVERTENZA: Non utilizzare il corpo riscaldante in caso di cavo o copertura del termostato danneggiati. Scollega il corpo riscaldante dall'alimentazione e contatta il venditore o il produttore. 7.9. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. 7.10. Non coprire - il coperchio del termostato non deve essere coperto e deve essere distante almeno 400 mm da oggetti o materiali infiammabili. 7.11. Il radiatore può essere caldo, quindi non è adatto all'uso in ambienti in cui potrebbe verificarsi danni al corpo riscaldante, scosse elettriche o incendi. 7.12. Assicurati che bambini di età superiore a 8 anni e persone con esigenze speciali utilizzino l'apparecchio sotto la supervisione di un adulto. 7.13. Questo dispositivo non è un giocattolo. Assicurati che l'apparecchio sia fuori dalla portata dei bambini.

7.14. PROCEDURE DI UTILIZZO 7.15. Se hai installato correttamente il corpo riscaldante seguendo le istruzioni sopra riportate, è pronto per l'uso. La temperatura del riscaldatore può essere regolata, se necessario, utilizzando il pulsante del termostato "E" (FIGURA 14)

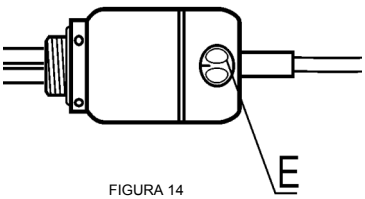


FIGURA 14

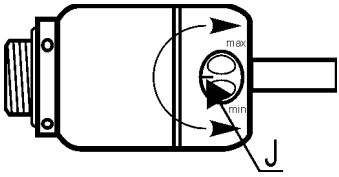


FIGURA 14.1

7.16. La posizione "min" del pulsante "E" garantisce la temperatura minima nel radiatore per la protezione contro il congelamento. Questa posizione non garantisce lo stato SPENTO. Se desideri disattivare completamente il corpo riscaldante, scollegalo. Gli altri simboli numerici sull'interruttore indicano la temperatura approssimativa impostata nel radiatore. La temperatura massima nella posizione "65" è circa 65 °C, che dipende dal tipo di radiatore e dalla temperatura ambiente.

! 7.16.1. AVVERTENZA! Le persone non vedenti o con ridotta capacità visiva possono regolare la temperatura orientandosi-

sulle scanalature presenti sul pulsante del regolatore "J" (FIGURA 14.1), sapendo che la posizione più a sinistra è la minima e la posizione estrema a destra del regolatore è la massima del range di temperatura. A 7.17. NOTA: Il regolatore di temperatura sul corpo riscaldante non controlla la temperatura ambiente (non ha

sensore di temperatura ambiente). Il regolatore regola solo la temperatura dell'acqua nel radiatore. 7.18. Per l'asciugatura degli asciugamani è consigliata la posizione del comando 55, mentre per il riscaldamento delle stanze l'utente può utilizzare l'intero intervallo di temperatura necessario. 7.19. La luce di controllo "F" si accenderà quando il corpo riscaldante è acceso - durante il riscaldamento del corpo riscaldante, quando il corpo riscaldante raggiunge la temperatura impostata, la spia "F" si spegnerà.

7.20. Se il radiatore è troppo grande (scelto in modo errato), se la stanza riscaldata è troppo grande o troppo fredda, il radiatore potrebbe funzionare ininterrottamente senza spegnersi. Questo fatto può essere confermato spostando il comando nella posizione "min" (riduzione della temperatura) e la spia si spegnerà. A 7.21. AVVERTENZA: Se il radiatore è caldo e il pulsante del comando non è nella posizione "min" provoca lo spegnimento-

della luce di segnalazione "F, spegnere il riscaldamento e consultare un centro di assistenza autorizzato o il venditore.

A 7.22. AVVERTENZA: Se si nota una perdita di liquido dal radiatore, scollegare il corpo riscaldante da

alimentazione e controllare il livello del liquido nel radiatore, altrimenti potrebbe verificarsi un danneggiamento del corpo riscaldante o di oggetti tessili che potrebbero trovarsi sul radiatore 7.23. Durante il funzionamento di un corpo riscaldante installato correttamente può verificarsi un rumore nel radiatore, che è considerato non dannoso e non richiede interventi necessari durante il periodo di garanzia.

PROBLEMI POSSIBILI E PROCEDURE DI RISOLUZIONE:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il corpo riscaldante è acceso il pulsante del comando non risponde, segn. la luce non si accende.	Problemi di collegamento.	Controllare collegamento alla rete.
Il corpo riscaldante è acceso la spia si accenderà nella posizione "min" del comando.	Il radiatore è freddo. Temperatura del radiatore inferiore a 7 °C.	Attendere che si riscaldi radiatore.
Il corpo riscaldante è acceso la spia si accenderà continuamente nella posizione "65", quando è impostata su "min" la spia si spegnerà.	Il radiatore è troppo grande.	Sostituire il radiatore con uno più piccolo.
Il corpo riscaldante è acceso la spia si accenderà continuamente in tutte le posizioni del comando.	Il radiatore non è riempito con il fluido.	Scollegare il corpo riscaldante dall'alimentazione e controllare il livello del liquido in radiatore.
	Termostato errato	Scollegare il corpo riscaldante dall'alimentazione e chiamare un centro di assistenza autorizzato. Scollegare il corpo riscaldante,
Il liquido fuoriesce dal radiatore solo quando il radiatore è riscaldato.	Il radiatore è traboccato di liquido.	attendere che si raffreddi e ripetere la procedura descritta in capitolo "INSTALLAZIONE".
Il liquido fuoriesce dal radiatore, anche quando il radiatore è freddo.	Errore di tenuta.	Scollegare il radiatore dall'alimentazione e controllare tutti i collegamenti.
Quando è accesa la spia, nel radiatore il liquido è riscaldato, specialmente in si può sentire un rumore.	Vibrazioni meccaniche causate acqua che non è deminerlizzata.	Problema che non è dannoso.
Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino o il distributore		

8. MANUTENZIONE ! 8.1. REQUISITI DI SICUREZZA

8.2. La manutenzione e la riparazione dell'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da un fornitore di servizi autorizzato o da una persona qualificata. 8.3. Se si nota qualsiasi danno all'unità, scollegare il riscaldamento e contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.

8.4. I bambini di età inferiore agli 8 anni possono pulire il radiatore solo sotto la supervisione appropriata. 8.5. AVVERTENZA: PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI MANUTENZIONE SULL'APPARECCHIO, SCOLLEGARE IL RADIATORE DALLA RETE E ASPETTARE CHE SI RAFFREDDI COMPLETAMENTE.

8.6. PROCEDURA DI MANUTENZIONE 8.7. Eseguire regolarmente i seguenti controlli, ogni 3 mesi o all'inizio della stagione di riscaldamento:

8.8. Controllare che il radiatore sia correttamente riempito d'acqua. 8.9. Se si nota che il liquido manca, riempire il radiatore e controllare la perdita di liquido. 8.10. Rimuovere la polvere dal coperchio del termostato con un panno umido (utilizzare una soluzione detergente delicata in acqua). 8.11. Pulire regolarmente il radiatore da depositi con un panno umido (utilizzare una soluzione detergente delicata in acqua).

9. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



9.1. Gli apparecchi elettrici usati contengono materiali preziosi e difficilmente degradabili, quindi non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani. 9.2. Contribuisci attivamente alla protezione delle risorse naturali e dell'ambiente e consegnare il tuo apparecchio usato in luoghi appropriati per lo smaltimento.

9.3. Le informazioni sui luoghi di raccolta per lo smaltimento degli apparecchi si possono ottenere presso l'ufficio comunale, il venditore o



il punto vendita dove hai acquistato l'apparecchio. 9.4. I materiali d'imballaggio sono selezionati in base all'ambiente, quindi sono riciclabili. 9.5. Ringraziamo per le azioni che supportano l'ambiente

Dichiarazione di garanzia

Il produttore garantisce:

Lavoro perfetto del riscaldatore elettrico, se sono rispettate le condizioni di utilizzo e di installazione. La garanzia inizia il giorno dell'acquisto

del prodotto, firma del che conferma la garanzia con data, timbro e venditore.

La garanzia non si applica: -

-sui riscaldatori elettrici riparati da persone non autorizzate -sui riscaldatori elettrici danneggiati a causa di un'installazione elettrica difettosa o su guasti causati da sovratensioni nella rete. -sui riscaldatori elettrici danneggiati meccanicamente dall'utente. Scelta della potenza del riscaldatore elettrico - il produttore consiglia che la potenza del riscaldatore elettrico raggiunga al massimo il 70% della potenza di riscaldamento del radiatore in cui il riscaldatore elettrico lavorerà.

Manuale operativo del riscaldatore GT/GTX 16092019

1. IDENTIFICAZIONE DEL MANUALE DI USO

1.1 Codice del riscaldatore-GTGTX13052020EX 1.2. Data di produzione-13.05.2020 1.3. Nome dell'editore - TRI O Arandelovac







2. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

2.1. RISCALDAMENTO TIPO GT/GTX CON THERMOSTAT PER RADIATORI Modelli GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. PRODUTTORE: CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Prodotta in Serbia) 2.3. Il prodotto è conforme ai seguenti standard EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. Il riscaldatore è un apparecchio elettrico per il riscaldamento / riscaldamento di piccoli ambienti abitativi, bagni, ripostigli e per gli utenti che utilizzano asciugamani asciugatori. 1! 3. MISURE DI SICUREZZA GENERALI

3.1.ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni d'uso incluse 3.2.ATTENZIONE: Conservare le istruzioni d'uso incluse finché il prodotto è in uso 3.3.Conservare l'imballaggio originale del dispositivo per tutta la durata della garanzia 3.4. La resistenza riscaldante GT/GTX con termostato elettronico è un dispositivo elettrico destinato esclusivamente all'uso in termosifoni da bagno e asciugamani. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e potenzialmente pericoloso. 3.5. La resistenza riscaldante può essere utilizzata come elemento elettrico autonomo o in un impianto di riscaldamento centralizzato, purché il resto dell'impianto sia spento (ad esempio in estate). Non deve essere utilizzata quando il riscaldamento centralizzato è acceso. 3.6. È vietato installare la resistenza riscaldante in dispositivi diversi dai termosifoni, ad esempio tubi, condotte, ecc. 3.7. La resistenza riscaldante non è adatta all'installazione in termosifoni piatti (o in altri termosifoni che non abbiano un tubo di raccolta in cui la resistenza riscaldante possa essere facilmente installata). 3.8. I dispositivi in cui deve essere installata la resistenza riscaldante devono essere riempiti esclusivamente con acqua pulita (acqua distillata) o con una miscela di acqua e antigelo (acqua + glicole). 3.9. L'UTILIZZO DI Olio TERMICO per il riempimento degli apparecchi di riscaldamento È VIETATO. 3.10. IL DISPOSITIVO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO SE LA RESISTENZA RISCALDANTE NON È COMPLETAMENTE IMMERSA NELLA LIQUIDAZIONE. 3.11. Per il corretto funzionamento del termosifone e per un'efficace potenza di riscaldamento è importante la corretta scelta della resistenza riscaldante. 3.12. La potenza della resistenza riscaldante non deve superare il 70% della potenza del termosifone / asciugamani. Le informazioni sulla potenza del termosifone si trovano nelle istruzioni incluse con il termosifone oppure rivolgersi al distributore o al produttore. 3.13. L'installazione / smontaggio della resistenza riscaldante, nonché la sua scelta, devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato. 3.14. PERICOLO: La connessione alla presa deve avvenire esclusivamente nel modo raccomandato dal produttore. 3.15. Non utilizzare accessori o adattatori quando si collega la resistenza riscaldante alla presa. 3.16. Tutte le installazioni alle quali è collegato il termosifone devono rispettare i requisiti stabiliti dalla legge e le normative valide nel paese in cui il termosifone è installato. 3.17. ATTENZIONE: Il termosifone deve essere collegato all'installazione tramite una presa con messa a terra di protezione (PE). 3.18. Al collegamento del termosifone all'installazione elettrica, è necessario verificare che la rete disponga di un differenziale con sensibilità di 30 mA e di un corrispondente protezione da sovracorrente. 3.19. Se la resistenza riscaldante viene collegata senza spina, deve essere utilizzato un interruttore elettrico con un minimo di 3 mm di distanza tra le connessioni elettriche.

3.20. ATTENZIONE: Non installare l'apparecchio nelle zone 0 o 1. L'apparecchio deve trovarsi al di fuori della portata delle persone che si trovano nella vasca da bagno o sotto la doccia. Figura 1

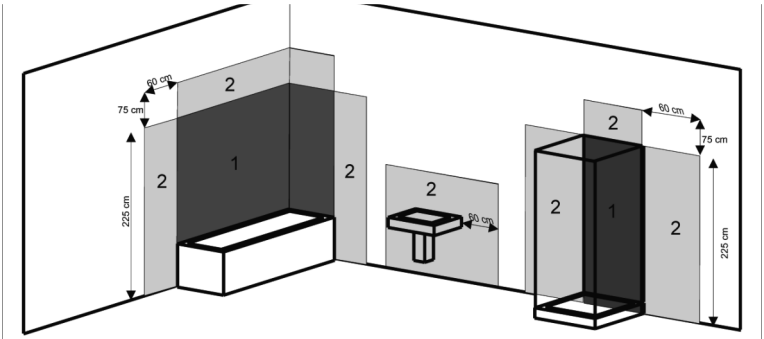


Figura 1

3.21. ATTENZIONE: Alcune parti del radiatore possono essere calde e causare ustioni. È necessaria particolare attenzione per i bambini e le persone con disabilità fisiche o mentali. 3.22. Per la sicurezza dei bambini piccoli, si consiglia di installare il radiatore in modo che il

tubo esterno sia distante almeno 60 cm dal pavimento. 3.23. IMPORTANTE: Prestare particolare attenzione alla temperatura durante l'asciugatura dei tessuti. 3.24. ATTENZIONE: Il guscio del radiatore non deve essere coperto e deve essere distante almeno 40 cm da oggetti e materiali infiammabili. 3.25. ATTENZIONE: Non tentare di serrare l'apparecchio manualmente. Non agire con forza. Questo potrebbe danneggiare meccanicamente il termostato e causare un colpo elettrico. 3.26. ATTENZIONE: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 8 anni e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se sorvegliati da un'altra persona, o se sono stati istruiti su misure di prudenza e sicurezza e comprendono i rischi connessi. 3.27. L'apparecchio non è destinato ai bambini come giocattolo. 3.28. I bambini non supervisionati non devono pulire o utilizzare l'apparecchio. 3.29. Qualsiasi modifica non autorizzata al radiatore è rigorosamente vietata. In tal caso, il produttore non è responsabile delle conseguenze e queste non sono coperte da garanzia né da assistenza. Non aprire il guscio dell'apparecchio - qualsiasi manipolazione dell'apparecchio costituisce un rischio e annulla la garanzia. 3.30. Durante l'installazione e l'uso del radiatore seguire sempre le istruzioni. 3.31. Per ulteriori domande sui dati tecnici, rivolgersi al produttore. 3.32. In caso di dubbi o informazioni insufficienti, non installare o utilizzare il radiatore, ma rivolgersi al produttore o al distributore. 3.33. Il produttore non è responsabile delle conseguenze derivanti dal non rispetto delle istruzioni.

4. DATI TECNICI

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75²					OMY 3x1²
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

1. Tipo di radiatore
2. Tensione nominale
3. Potenza del radiatore 4. Regolazione della temperatura
5. Cavo di alimentazione
6. Temperatura di fusione
7. Filettatura della resistenza 8. Classe di protezione 9. Peso (g)
10. Lunghezza (mm)

4.1. Gli elementi della resistenza sono elencati nelle figure 2 e 3. A - Elemento riscaldante B - Coperchio C - Coperchio del termostato

D - Coperchio del potenziometro E - Manopola del termostato F - Luce indicatrice

G- Portachiavi "S"

H- Guarnizione in gomma I- Spina

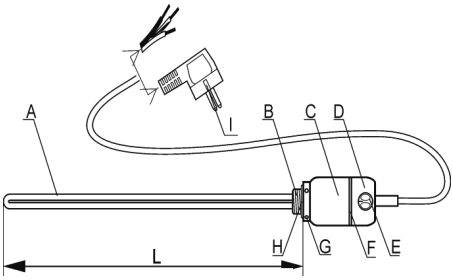


Figura 2

T1- Sonda di temperatura

T2 - Sonda di temperatura E, - Termostato elettronico

S-Luce indicatrice

G- Elemento riscaldante

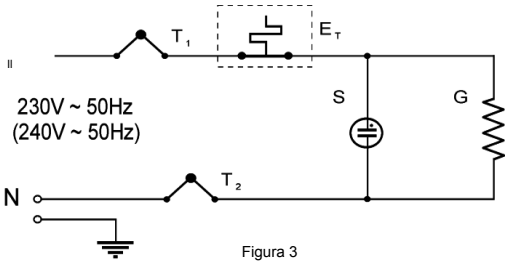


Figura 3

5. INSTALLAZIONE

A 5.1. PRECAUZIONI

5.2. L'installazione della resistenza deve essere effettuata da una persona qualificata. 5.3. Prima dell'installazione verificare visivamente l'apparecchio per eventuali danni. In caso di danni rilevati, non collegare la resistenza alla rete elettrica. 5.4. La resistenza non deve essere installata sopra o sotto una presa di corrente. 5.5. L'elemento riscaldante viene installato esclusivamente nel tubo inferiore del radiatore. 5.6. La resistenza GT/GTX è destinata all'installazione diretta in radiatori da bagno e asciugamani

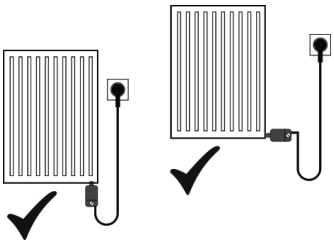


Figura 4- CORRETTO

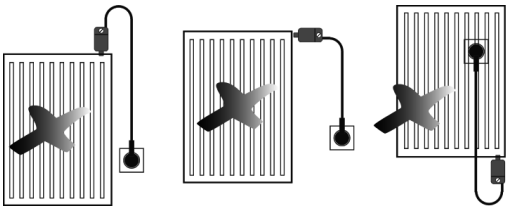


Figura 5- SBAGLIATO

riempiti esclusivamente con acqua o con una miscela di acqua e antigelo (acqua + glicole). 5.7. Il radiatore non deve essere riempito per più del 90% del suo volume o per più del 92% della sua altezza, che è più semplice da misurare. 5.8. Se la resistenza viene utilizzata per la produzione di acqua calda in un radiatore connesso al sistema di riscaldamento centrale, durante il funzionamento deve rimanere sempre aperto un rubinetto in cima al radiatore 5.9. È vietato collegare la resistenza alla rete elettrica se non è completamente immersa nell'acqua. 5.10. Collegare l'apparecchio all'installazione elettrica corretta (vedi: dati tecnici dell'elemento riscaldante) e MISURE DI SICUREZZA GENERALI. 5.11. Rispettare le normative sulle zone di sicurezza nel bagno. 5.12. Non far entrare in contatto il cavo di alimentazione con la resistenza o il radiatore.

5.13. Non aprire il guscio del dispositivo - qualsiasi manipolazione del dispositivo rappresenta un rischio e annulla la garanzia di fabbrica. 5.14. PROCEDURA DI INSTALLAZIONE 5.15. Installare l'elemento riscaldante nella parte inferiore del radiatore, a destra o a sinistra al posto del tappo cieco ½". Se il radiatore è collegato al sistema di riscaldamento centrale, deve essere svuotato. Svitare il tappo nel tubo inferiore del radiatore e inserire l'elemento riscaldante. Avvitare con attenzione l'elemento riscaldante al posto del tappo. Guardare le figure 6 e 7.

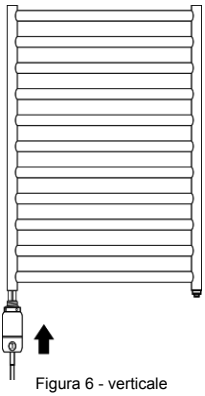


Figura 6 - verticale

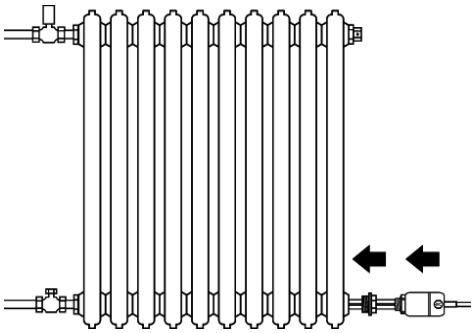


Figura 7 - orizzontale

A 5.16. ATTENZIONE: L'elemento riscaldante ha un filetto ½". Non utilizzare elementi di tenuta aggiuntivi. A 5.17. L'elemento non può essere avvitato a mano. Figura 8

La chiave a bocca "S" (inclusa con ogni dispositivo) serve per avvitare l'elemento riscaldante. Dopo l'installazione, rimuovere la chiave. Figura 9

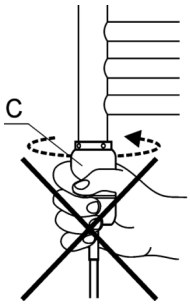


Figura 8 - errata

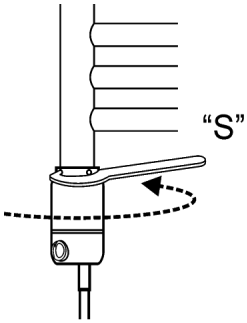


Figura 9 - corretta

5.18. Nei radiatori collegati al sistema di riscaldamento centrale, l'elemento riscaldante può essere avvitato tramite un pezzo a T, dopo aver letto le istruzioni e 11 5.19. Riempire il radiatore con acqua distillata o una miscela di acqua e antifrizione fino al 90% del suo volume, o circa all'8% della sua altezza. Figura 12

Utilizzo abbastanza da sentirsi a proprio agio. Figure 10

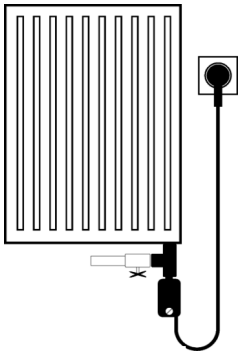


Figura 10

Utilizzo

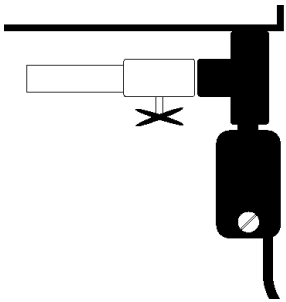


Figura 11 - Dettagli

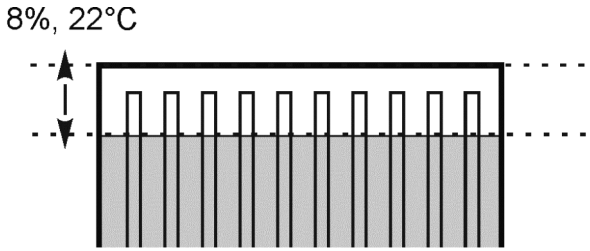


Figura 12

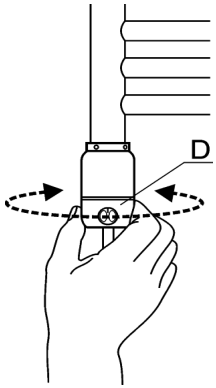


Figura 13

5.20. Nell'installazione orizzontale, riempire il radiatore con liquido fino a max. 2 cm sotto il tappo superiore del radiatore. 5.21. Il radiatore può essere riempito attraverso l'apertura superiore o attraverso un rubinetto nella caldaia con liquido, assicurandosi che le aperture inferiori del radiatore siano sempre chiuse. 5.22. Il riempimento deve avvenire molto lentamente per evitare l'aria nel radiatore. 5.23. La spia di controllo e il pulsante rotante del termostato devono essere regolati ruotando il guscio del potenziometro in una posizione appropriata. Figura 13 5.24. La rotazione del guscio è limitata a meno di 360°. 5.25. IMPORTANTE: L'elemento può essere serrato manualmente tenendo il guscio in plastica del tubo riscaldante "D". Se si avverte resistenza, provare a girare il guscio sull'altro lato. (La rotazione del guscio del termostato è limitata meccanicamente.) 5.26. Durante l'installazione del tubo riscaldante e la connessione all'alimentazione elettrica, verificare che l'apertura di ventilazione in cima al radiatore sia sempre aperta (quando il radiatore è collegato alla caldaia centrale). Se si è certi che l'elemento riscaldante sia installato correttamente e che il radiatore sia completamente riempito di liquido, si può collegare il radiatore a una fonte di alimentazione. 5.27. IMPORTANTE: La presa elettrica a cui è collegata la spina deve essere a terra. 5.28. Ruotare il pulsante rotante del termostato "E" alla temperatura massima e attendere che la spia di controllo "F" si spenga. Quando la spia si spegne, il radiatore è riscaldato a 65°C, quindi si può chiudere il rubinetto in cima al radiatore. 5.29. IMPORTANTE: Durante il primo utilizzo del radiatore, il liquido potrebbe fuoriuscire dall'apertura superiore aperta del radiatore (sfiato), causato dalla differenza di temperatura tra il liquido nel radiatore e la temperatura ambiente. Questo può accadere se il radiatore è riempito per più del 92% del suo volume. 5.30. Eliminare la perdita e proseguire con l'installazione. A 5.31. ATTENZIONE: Non aprire lo sfiato se il radiatore è caldo, poiché il liquido è sotto pressione. Scollegare il radiatore dalla rete elettrica, attendere che si raffreddi completamente e, se necessario, aprire lo sfiato. 5.32. Se il tubo riscaldante è installato come indicato, il radiatore è pronto per l'uso

6. SMONTAGGIO A! 6.1. MISURE DI SICUREZZA

6.2. ATTENZIONE: Prima di installare l'elemento riscaldante, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. 6.3. Se il radiatore è caldo, lasciarlo raffreddare completamente. 6.4. ATTENZIONE: È vietato aprire il tappo e il valvola di scarico quando il radiatore è caldo, poiché il sistema è sottopressione. 6.5. IMPORTANTE: Un radiatore riempito può essere molto pesante. Non rimuoverlo quindi dal muro prima di svuotarlo.

6.6. PROCEDURA DI SMONTAGGIO 6.7. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione. 6.8. Se il radiatore è caldo, lasciarlo raffreddare. 6.9. Svuotare il radiatore aprendo la valvola superiore del radiatore, posizionando un contenitore sotto il radiatore e aprendo lentamente la valvola inferiore. Lasciare defluire tutta la liquido nel contenitore e quindi aprire lentamente la valvola superiore del radiatore. Quando il radiatore è vuoto, svitare l'elemento riscaldante con la chiave a bussola "S". 6.10. Se l'elemento riscaldante è scollegato, riporlo nella confezione originale.

7.UTILIZZO A! 7.1. MISURE DI SICUREZZA

7.2. La resistenza riscaldante deve essere collegata in modo permanente all'installazione elettrica corretta con il cavo fornito. 7.3. Non collegare la resistenza riscaldante a una presa elettrica se l'installazione del radiatore non è stata eseguita correttamente. 7.4. ATTENZIONE: È vietato collegare la resistenza riscaldante all'alimentazione elettrica se non è completamente immersa nell'acqua. 7.5. Non accendere mai la resistenza riscaldante se il radiatore è vuoto. 7.6. La resistenza riscaldante non deve essere testata senza acqua. 7.7. Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il dispositivo e verificare se presenta danni. 7.8. ATTENZIONE: Verificare che nessuna parte visibile della resistenza riscaldante (cavi, involucro) presenti segni di danni; in caso di danni, il dispositivo non deve essere acceso. Contattare immediatamente il produttore o il distributore. 7.9. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da una persona autorizzata 7.10. NON COPRIRE - L'involucro della resistenza riscaldante non deve essere coperto e deve essere distante almeno 40 cm da oggetti e materiali infiammabili. 7.11. Quando si imposta la temperatura massima, il radiatore può diventare caldo, quindi non è adatto all'uso in luoghi in cui potrebbe rappresentare un rischio (ad esempio dove i bambini potrebbero trovarsi senza supervisione degli adulti). 7.12. Assicurarsi che i bambini fino a 8 anni e gli adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte utilizzino il dispositivo sotto supervisione. 7.13. Questo dispositivo non è un giocattolo. Assicurarsi che il dispositivo si trovi fuori dalla portata dei bambini. 7.14. PROCEDURA DI UTILIZZO 7.15. Dopo l'installazione della resistenza riscaldante in base alle istruzioni sopra riportate, il dispositivo è pronto per l'uso. È stato progettato per essere facile da utilizzare. La selezione della temperatura desiderata avviene girando il pulsante rotante del termostato "E" sull'involucro della resistenza riscaldante. Figura 14

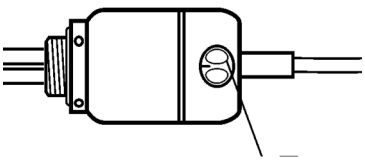


Figura 14 \E

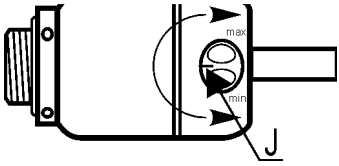


Figura 14.1

7.16. La posizione "min" sul corpo del potenziometro "E" garantisce una temperatura minima per proteggere il liquido dal congelamento. Questo non significa che la resistenza riscaldante non funziona. Se si desidera spegnere completamente la resistenza riscaldante, scollegarla dalla fonte di alimentazione. I simboli successivi sul corpo del termostato indicano la temperatura selezionata del radiatore. La temperatura massima in posizione "65" è di circa 65 °C, a seconda del tipo di radiatore e della temperatura ambiente.

^

, 7.16.1. ATTENZIONE: Le persone non vedenti o con vista ridotta possono regolare la temperatura grazie alla parte evidenziata sul pulsante del corpo del potenziometro „/" (Figura 14.1.). Girare il pulsante a sinistra fino al finecorsa significa selezionare la temperatura minima, e girare il pulsante a destra fino al finecorsa significa selezionare la temperatura massima 7.17. IMPORTANTE: La resistenza riscaldante non ha un sensore esterno per la temperatura ambiente. L'apparecchio regola solo la temperatura del liquido nel radiatore. 7.18. Per asciugare tessuti, la temperatura di riscaldamento consigliata è 55 °. Tuttavia, per riscaldare una stanza, l'utente può utilizzare l'intero intervallo di temperatura disponibile. 7.19. La luce di controllo "F" si accende quando la resistenza riscaldante è accesa (quando il radiatore si riscalda). Quando la resistenza riscaldante raggiunge la temperatura selezionata, la luce di controllo si spegne. Se la temperatura ambiente è più bassa, la resistenza riscaldante si riscalda per un periodo più lungo. 7.20. Se il radiatore è troppo grande (è stato scelto in modo errato), se la stanza è troppo grande o la temperatura ambiente è troppo bassa, la resistenza riscaldante funziona ininterrottamente senza spegnersi. Si può confermare questo impostando il pulsante del regolatore su „min" (ridurre la temperatura) e la luce di segnalazione si spegne. A! 7.21. IMPORTANTE: Se il radiatore è caldo e l'impostazione del corpo del termostato in posizione „min" non fa spegnere la luce di controllo "F", scollegare la resistenza riscaldante dall'alimentazione elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato o il

distributore.

PROBLEMI POSSIBILI E SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La resistenza riscaldante è accesa, il corpo del potenziometro non risponde, la lampada è spenta	Problemi con la connessione	Controllare la connessione a l'alimentazione
La resistenza riscaldante è accesa, la Lampada di controllo sul corpo del potenziometro indica la posizione "min" si	Il radiatore è freddo, la sua La temperatura è inferiore a 7 ° (	Attendere che si riscaldi il Il radiatore si è riscaldato
La resistenza riscaldante è accesa, la luce indicatrice sul corpo del Il potenziometro mostra costantemente la posizione "65". Se la temperatura viene impostata su "min", si spegne Luce.	Il radiatore è troppo grande	Sostituire il radiatore con uno più piccolo. Ridurre la temperatura sul corpo
La resistenza riscaldante è accesa. La Luce indicatrice lampeggia in ogni posizione del potenziometro continuamente.	Il radiatore non è collegato a liquido riempito	Scollegare il radiatore da l'alimentazione e controllare il livello del liquido
	Il termostato funziona no	Scollegare il radiatore da l'alimentazione elettrica e contattare un centro assistenza autorizzato.
Il liquido fuoriesce da smontare il radiatore solo se Il radiatore in funzione è	Il radiatore è collegato a Il radiatore è surriscaldato.	Scollegare il radiatore da rete elettrica, attendere che si chiuda si è raffreddato e seguire le istruzioni RIPETERE LA PROCEDURA DI INSTALLAZIONE attraverso.
Il liquido fuoriesce da smontare il radiatore se non è in in funzione è	problema con il sigillo	Scollegare il radiatore da l'alimentazione e controllare tutte le connessioni
Se la luce di controllo è accesa sentire un rumore proveniente dal radiatore	Vibrazioni meccaniche che riscaldamento de possono verificarsi perdite di liquido, in particolare nell'acqua non è demineralizzata.	Un fenomeno innocuo. Se è fastidioso, si può smontare la resistenza riscaldante, la rimuovere delicatamente dal radiatore rimuovere e smontare. Rimuovere il radiatore riempire con una miscela di acqua distillata e antifrizione.
Se il problema si ripresenta, contattare un centro di assistenza autorizzato o un distributore.		

/! 7.22. IMPORTANTE: Se si nota una perdita nel radiatore, scollegare la capsula riscaldata dall'

alimentazione e controllare il livello del liquido nel radiatore. Altrimenti, il radiatore o i tessuti presenti sul radiatore potrebbero essere danneggiati 7.23. Durante il funzionamento di una capsula riscaldata correttamente installata possono verificarsi rumori considerati fenomeni innocui e non è necessario avviare la procedura di garanzia.

8. MANUTENZIONE /! 8.1. MISURE DI SICUREZZA

8.2. La manutenzione e la riparazione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato werden.

8.3. Prima dell'installazione, verificare visivamente il dispositivo per eventuali danni. Se si notano danni, non collegare la capsula riscaldata all'alimentazione. 8.4. Assicurarsi che i bambini di età inferiore a 8 anni utilizzino il dispositivo sotto supervisione adeguata. 8.5. ATTENZIONE: Prima di sottoporre il dispositivo a manutenzione, scollegare il radiatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare. 8.6. PROCEDURA DI MANUTENZIONE 8.7. Eseguire regolarmente ogni 3 mesi, o prima dell'inizio della stagione di riscaldamento, le seguenti verifiche:

8.8. Verificare che il radiatore sia riempito con liquido. 8.9. Se si nota che il radiatore è vuoto o che il livello del liquido è diminuito, riempirlo nuovamente e controllare per eventuali perdite. 8.10. Rimuovere la polvere dal guscio del termostato con un panno umido (non utilizzare liquidi aggressivi). 8.11. Pulire regolarmente il radiatore per rimuovere l'eccesso di polvere con un panno umido (non utilizzare liquidi aggressivi).

9. PROTEZIONE AMBIENTALE



9.1. Gli apparecchi elettrici usati contengono materiali riciclabili e difficili da degradare e quindi non dovrebbero essere smaltiti come rifiuti urbani non separati. 9.2. Collaborate attivamente alla protezione delle risorse naturali e dell'ambiente e portate gli apparecchi elettrici usati a un centro di smaltimento appropriato.

9.3. Puoi contattare le autorità locali, il distributore o il punto vendita presso cui hai acquistato la resistenza elettrica per saperne di più sulle relative



stazioni di smaltimento. 9.4. I materiali utilizzati per l'imballaggio delle nostre resistenze sono stati scelti per ragioni ambientali e sono quindi riciclabili. 9.5. Grazie per il tuo supporto per la protezione dell'ambiente.

Dichiarazione di garanzia

Dichiariamo:

Che il prodotto funzionerà durante il periodo di garanzia, se lo utilizzerai in conformità con le istruzioni. Il periodo di garanzia inizia dalla data d'acquisto del prodotto, che puoi dimostrare con una garanzia certificata (con timbro e data d'acquisto e firmata dal venditore).

La garanzia non è valida nei seguenti casi:

La riparazione è stata effettuata da personale non autorizzato. In caso di danni causati da interruzioni dell'alimentazione elettrica. In caso di danni meccanici. In caso di danni causati da un utilizzo errato. In caso di danni causati da un'installazione errata dell'unità. In caso di utilizzo del riscaldatore per riscaldare liquidi aggressivi.

Se il riscaldatore è installato in un radiatore con potenza termica inferiore a

quella richiesta.





1. IDENTIFICAZIONE DEL MANUALE D'USO
1.1 Numero-GTGTX13052020EX 1.2
Data-13052020 1.3 Nome del editore-TRIO
Arandelovac

2. IDENTIFICAZIONE DELL'ARTICOLO

2.1. Riscaldatore elettrico GT, GTX con termostato elettronico per riscaldatori per asciugamani e radiatori da bagno Modelli GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. PRODUTTORE:

CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Prodotto in Serbia) 2.3. Il prodotto è conforme agli standard EN 60335-1; EN 60335-2-73; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 2.4. Il riscaldatore immerso è un dispositivo elettrico progettato per gli utenti che necessitano di riscaldare spazi abitativi più piccoli, bagni, dispensa... così come per gli utenti che utilizzano asciugamani.

A 3. MISURE DI SICUREZZA GENERALI

3.1 AVVERTENZA: Leggere attentamente le istruzioni 3.2 AVVERTENZA: Conservare il manuale d'uso incluso finché il prodotto è in uso. 3.3 Conservare l'imballaggio originale del prodotto per tutta la durata della garanzia. 3.4. Un riscaldatore ad immersione con un termostato elettronico GT / GTX è un dispositivo elettrico destinato all'installazione nei termosifoni e nei radiatori per asciugare asciugamani. Qualsiasi altro utilizzo è vietato e potenzialmente pericoloso. 3.5. Il riscaldatore può essere utilizzato da solo come elemento elettrico nel sistema di riscaldamento centralizzato quando il resto del sistema è spento (ad esempio durante l'estate). Non deve essere utilizzato quando il sistema di riscaldamento centralizzato è acceso. 3.6 È vietato installare gli elementi riscaldanti mediante adattatori, all'esterno del termosifone, ad esempio tubi, recipienti ecc. 3.7. Il riscaldatore non è destinato all'installazione in radiatori a pannello (o in altri radiatori che non abbiano un tubo di raccolta in cui il riscaldatore possa essere facilmente installato). 3.8. Per il riempimento dei termosifoni o delle barre per asciugamani, utilizzare solo acqua (distillata) o una miscela di acqua e antigelo (acqua + glicole). 3.9. È VIETATO utilizzare Olio Termico per riempire gli elementi di riscaldamento. 3.10 È vietato utilizzare l'elemento riscaldante, a meno che non sia completamente immerso nell'acqua. 3.11. Per un funzionamento ottimale ed effetti di riscaldamento ottimali, è molto importante la scelta corretta del riscaldatore. 3.12. La potenza del riscaldatore non deve superare il 70% della potenza di uscita del termosifone o della barra per asciugamani. Per informazioni sulla potenza, consultare le istruzioni fornite con il termosifone o contattare il

distributore o il produttore del termosifone. 3.13. L'assemblaggio/smontaggio dell'apparecchio e la scelta del termosifone devono essere affidati a una persona qualificata. 3.14. PERICOLO: Collegare l'alimentazione alla presa elettrica solo nel modo suggerito dal produttore. 3.15. Non utilizzare accessori o adattatori per collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione. 3.16. Tutte le installazioni alle quali è collegato il riscaldatore devono rispettare i requisiti stabiliti dalla legge e le normative pertinenti vigenti nel paese in cui è installato il riscaldatore. 3.17. AVVERTENZA: La presa in cui viene inserito l'apparecchio deve essere a terra. 3.18 Al collegamento del riscaldatore all'installazione elettrica, assicurarsi che il circuito abbia una protezione differenziale con sensibilità di 30mA, nonché una protezione adeguata contro le sovracorrenti 3.19. Su una presa elettrica senza spine, assicurarsi che il circuito del riscaldatore abbia un interruttore multipolare per tutti i poli, con una distanza minima di 3 mm sui contatti.

3.20. AVVERTENZA: Non installare il dispositivo nelle zone 0 o 1. Il dispositivo deve essere fuori dalla portata delle persone nella vasca da bagno o nella doccia. Immagine 1

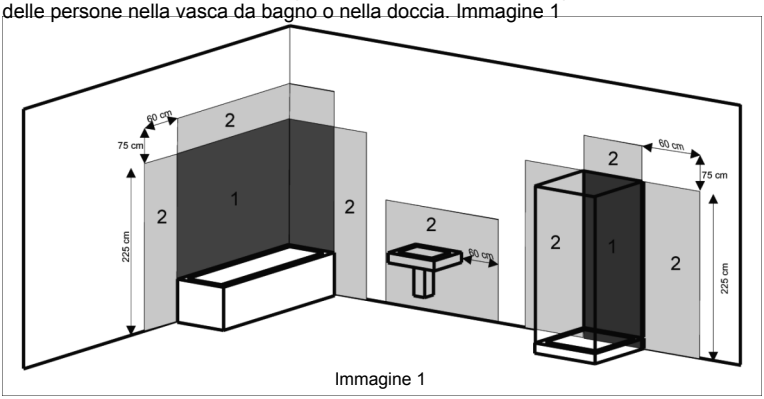


Immagine 1

3.21. AVVERTENZA: Alcune parti del radiatore possono essere calde e causare ustioni. È richiesta particolare attenzione se presenti bambini o persone con esigenze speciali.

3.22. Per la sicurezza dei bambini molto piccoli, installare il tubo esterno del radiatore a una distanza di almeno 600 mm dal pavimento. 3.23. PRECAUZIONE: Quando si asciugano tessuti, prestare particolare attenzione alla temperatura. 3.24. AVVERTENZA: La custodia del termostato non deve essere coperta e deve essere a una distanza di almeno 400 mm da oggetti e materiali infiammabili. 3.25. AVVERTENZA: Non cercare di serrare l'unità a mano. Non agire con la forza. Potrebbe verificarsi un danneggiamento meccanico del termostato, nonché un rischio di scossa elettrica. 3.26. AVVERTENZA: Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da adulti con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se sono sotto la supervisione di un'altra persona o sono stati istruiti sui precauzioni e sulla sicurezza e comprendono i rischi coinvolti. 3.27. Il dispositivo non è destinato al gioco dei bambini. 3.28. Non è consentito pulire gli apparecchi né sottoporli a manutenzione da parte dei bambini senza la supervisione appropriata. 3.29. Non smontare né modificare il prodotto, né effettuare qualsiasi installazione o utilizzo che non rispetti le istruzioni e le raccomandazioni del produttore. Non aprire la custodia del dispositivo - qualsiasi interferenza con il dispositivo comporta un rischio e rende nulla la garanzia di fabbrica. 3.30. Durante l'assemblaggio e l'utilizzo, seguire rigorosamente le istruzioni fornite. 3.31. In caso di domande aggiuntive sui dati tecnici, contattare il produttore 3.32. In caso di dubbi o informazioni insufficienti, non installare né utilizzare il riscaldatore, ma contattare il produttore o il distributore. 3.33. Il produttore non è responsabile delle conseguenze derivanti dal non rispetto di questo manuale.

4. DATI TECNICI

1. Modello
2. Alimentazione elettrica
3. Potenza del riscaldatore
4. Intervallo di regolazione della temperatura
5. Cavo di collegamento
6. Fusibile termico 7. Connessione meccanica 8. Classe di isolamento
9. Peso (g)
10. Lunghezza (mm)

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. GLI ELEMENTI DEL DISPOSITIVO sono mostrati in fig. 2 e 3 A. il riscaldatore B. il supporto del riscaldatore C. custodia del termostato D. custodia del potenziometro -(cappuccio rotante) E. manopola del potenziometro F. indicatore G. fori per la "S" clip H. anello di tenuta I. spina elettrica

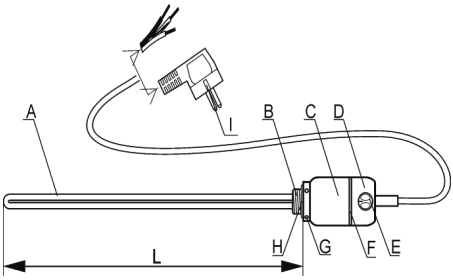


Immagine 2

T1 - fusibile termico

T2- fusibile termico

E, - termostato elettronico

S- lampada di segnale G- riscaldatore

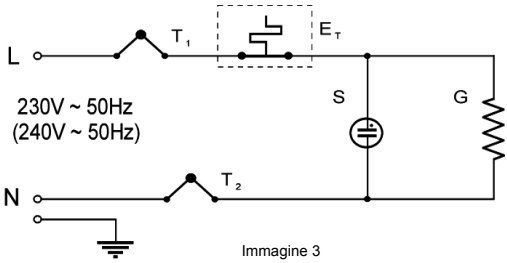


Immagine 3

5. MONTAGGIO E 5.1. REQUISITI DI SICUREZZA

5.2. L'installazione dell'unità deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. 5.3. Prima di montare l'apparecchio, controllare la presenza di danni visibili e, in caso di riscontrarne, non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma contattare il distributore o il produttore. 5.4. Il radiatore non deve essere installato sotto o sopra la presa di corrente.

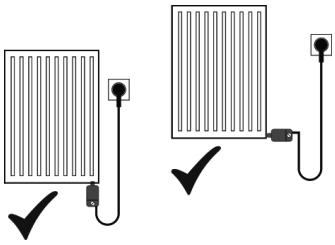


Figura 4 - CORRETTO

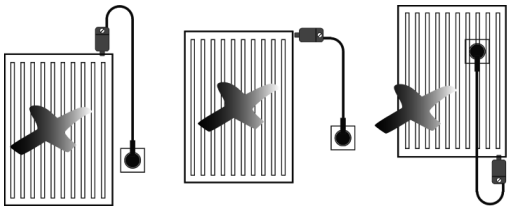


Figura 5 - SBAGLIATO

5.5. L'elemento riscaldante è montato esclusivamente nel tubo inferiore del radiatore. 5.6. L'elemento riscaldante è progettato per l'installazione diretta in radiatori da bagno e asciugamani riscaldati solo con acqua pulita (distillata) o una miscela di acqua e antigelo (acqua + glicole). 5.7. Il radiatore non deve essere riempito con un liquido superiore al 90% del suo volume o superiore al 92% dell'altezza, che è più facile da misurare. 5.8. Se l'elemento riscaldante viene utilizzato per riscaldare l'acqua in un radiatore che esiste in un sistema di riscaldamento centralizzato, lasciare sempre aperto un rubinetto di scarico in cima al radiatore durante il funzionamento. 5.9. È vietato collegare l'elemento riscaldante all'alimentazione elettrica, a meno che non sia completamente immerso nell'acqua. 5.10. Collegare il dispositivo all'installazione elettrica corretta (vedi dati tecnici dell'elemento riscaldante e MISURE GENERALI DI SICUREZZA). 5.11. Seguire le regolamentazioni per le zone di sicurezza da bagno.

5.12. Non permettere che il cavo di alimentazione tocchi l'elemento riscaldante o il radiatore. 5.13. Non aprire la custodia del dispositivo - qualsiasi interferenza con il dispositivo comporta un rischio e rende nullo il certificato di garanzia.

5.14. PROCEDURA DI MONTAGGIO

5.15. Installare l'elemento riscaldante nella zona inferiore del riscaldatore nella posizione del filettaggio ½ "sul lato sinistro o destro. Se il radiatore esiste in un sistema di riscaldamento centralizzato, svuotare il radiatore. Svitare il coperchio del tubo inferiore, inserire l'elemento riscaldante nel tubo e avvitare delicatamente l'elemento riscaldante al posto del coperchio, come mostrato nelle figure 6 e 7.

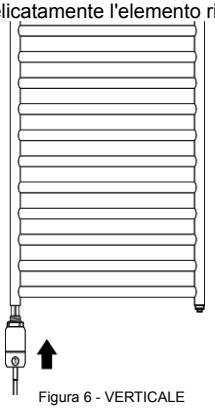


Figura 6 - VERTICALE

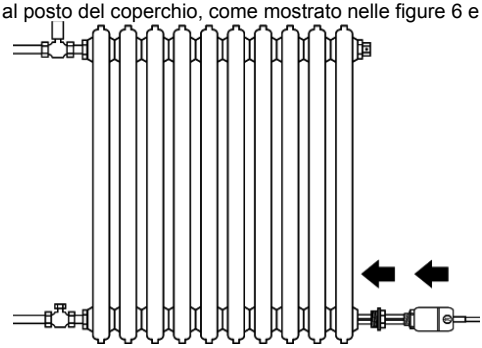


Figura 7 - ORIZZONTALMENTE

A 5.16. AVVERTENZA: L'elemento riscaldante ha un sigillo ½". Non utilizzare elementi o materiali aggiuntivi per sigillare il filettaggio A 5.17. AVVERTENZA: Non tentare di stringere l'unità a mano. Figura 8

Il morsetto "S" (in dotazione con ogni unità) viene utilizzato per serrare l'unità, utilizzando i fori esistenti sul supporto del riscaldatore. Stringere completamente il riscaldatore fino a quando il supporto del riscaldatore e il radiatore sono connessi. Figura 9.

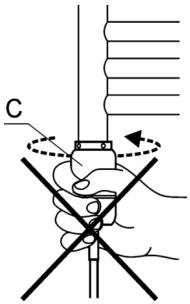


Figura 8 - Montaggio errato

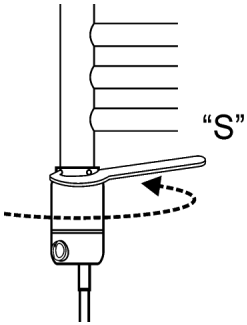


Figura 9 - Montaggio corretto

5.18. Nei radiatori connessi al sistema di riscaldamento centralizzato, l'elemento riscaldante può essere installato utilizzando il pezzo T alla procedura di assemblaggio. Figure 10 e 11

5.19. Riempire il radiatore con acqua pulita (distillata) o una miscela di acqua e antigelo fino al 90% del suo volume o circa all'8% inferiore alla sommità del radiatore. Figura 12

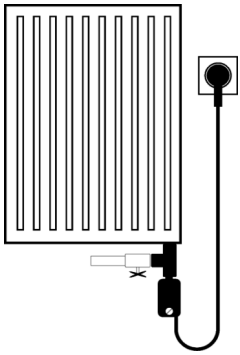


Figura 10

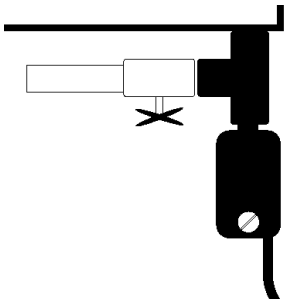


Figura 11 - Dettagli

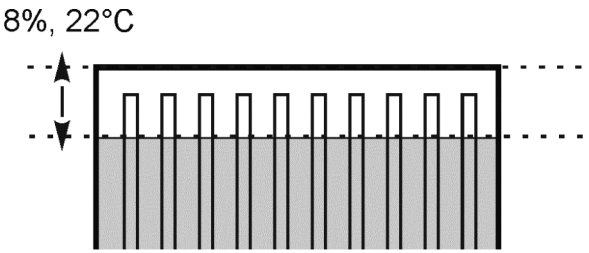


Figura 12

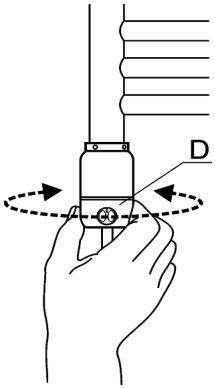


Figura 13

5.20. Per un'installazione orizzontale, riempire il radiatore con acqua fino a un livello di circa 2 cm sotto il coperchio superiore. 5.21. Il radiatore può essere riempito attraverso il foro del tappo sulla sommità del radiatore o attraverso una valvola del radiatore nel sistema di riscaldamento centralizzato, assicurandosi che la valvola in fondo al radiatore sia sempre chiusa. 5.22. Il riempimento deve essere effettuato lentamente per evitare la ritenzione dell'aria nel radiatore 5.23. Dopo aver fissato l'unità al radiatore, posizionare il guscio del potenziometro nella posizione desiderata girandolo con attenzione a mano. Figura 13 5.24. La rotazione del guscio è limitata a meno di 360°. 5.25. ATTENZIONE: Non cercare di stringere l'unità a mano, girando il coperchio in plastica. Se incontra resistenza, provare a girare il guscio dall'altra parte. (La rotazione del guscio del termostato è meccanicamente limitata). 5.26. Se l'elemento riscaldante viene utilizzato per riscaldare l'acqua in un radiatore che esiste in un sistema di riscaldamento centralizzato, lasciare sempre aperto un rubinetto di scarico in cima al radiatore durante il funzionamento. Se è certo che abbia installato l'elemento riscaldante come indicato e che il radiatore sia completamente riempito d'acqua, può collegare l'elemento riscaldante all'alimentazione elettrica. 5.27. ATTENZIONE: La presa di corrente, nella quale è inserito l'elemento riscaldante, deve essere a terra. 5.28. Girare la manopola "E" al massimo e attendere che l'indicatore "F" si spenga. Quando l'indicatore si spegne, il radiatore è riscaldato a circa 65 °C, a questo punto può girare il coperchio in cima al radiatore, o chiudere la valvola in cima al radiatore. 5.29. ATTENZIONE: Durante il primo riscaldamento del radiatore, potrebbe fuoriuscire un po' di liquido dal coperchio aperto in cima a causa dell'espansione del liquido a una temperatura superiore a quella ambiente. Questo accade se il radiatore è stato riempito oltre il 92% del volume. 5.30. Pulire la fuoriuscita e proseguire con l'assemblaggio.

⚠

⚠

A 5.31 AVVERTENZA: Non rimuovere il coperchio del radiatore mentre il radiatore è caldo, il liquido è sotto pressione. Scollegare l'elemento riscaldante dall'alimentazione elettrica, permettere al radiatore di raffreddarsi completamente, quindi rimuovere il coperchio se necessario. 5.32. Se ha completato la procedura di installazione in base alle istruzioni sopra riportate, il radiatore è pronto per l'uso.

6. SMONTAGGIO A! 6.1
Requisiti di sicurezza

6.2. AVVERTENZA: Prima di montare l'apparecchio, scollegarlo dalla fonte di alimentazione. 6.3. Se il radiatore è caldo, permettere al radiatore di raffreddarsi completamente. 6.4 AVVERTENZA: Quando il radiatore è caldo, il sistema è sottopressione, quindi non rimuovere il coperchio o il tappo di scarico finché il radiatore non si è raffreddato.

6.5 ATTENZIONE: Il radiatore riempito può essere molto pesante, non toglierlo dal supporto prima di svuotarlo. 6.6 PROCEDURA DI SMONTAGGIO 6.7 Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione. 6.8 Se è caldo, permettere al radiatore di raffreddarsi completamente. 6.9. Svuotare il radiatore aprendo i tappi di scarico del radiatore, se presenti, e mettere sotto il radiatore qualcosa

di legno, svitare delicatamente il coperchio inferiore per permettere al liquido di fuoriuscire nel contenitore, quindi aprire anche il coperchio superiore, in modo che il liquido si svuoti più facilmente. Quando il radiatore sarà vuoto, utilizzare la "pinza a "S" per svitare l'elemento riscaldante dal radiatore. 6.10. Se l'elemento riscaldante è fuori servizio, rimetterlo nel suo imballaggio originale.

7.UTILIZZO /! 7.1. REQUISITI DI SICUREZZA

7.2. L'elemento riscaldante deve essere collegato in modo permanente all'alimentazione elettrica appropriata utilizzando il cavo fornito. 7.3. Non collegare l'elemento riscaldante all'alimentazione elettrica prima del completamento dell'installazione corretta sul radiatore. 7.4. AVVERTENZA: È vietato utilizzare il riscaldatore se non è completamente immerso nell'acqua. 7.5. Non accendere mai il riscaldatore quando il radiatore o il termosifone è vuoto. 7.6. L'elemento riscaldante non deve essere testato senza acqua. 7.7. Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il dispositivo e verificare la presenza di danni. 7.8. AVVERTENZA: In caso di cavo o involucro del termostato danneggiati, il dispositivo non deve essere utilizzato. In questo caso, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione e contattare il produttore o il distributore. 7.9. La sostituzione del cavo di collegamento deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato e autorizzato

personale. 7.10. NON COPRIRE - L'involucro del riscaldatore non può essere coperto e deve essere distante almeno 400 mm da oggetti e materiali infiammabili.

7.11. Quando si raggiunge la temperatura massima, il radiatore può essere caldo quindi non è adatto all'uso in luoghi dove potrebbe causare pericolo (ad esempio dove possono essere presenti bambini non accompagnati). 7.12. Assicurarsi che bambini di età superiore a 8 anni e adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali

le funzioni vengono controllate durante l'uso del dispositivo. 7.13. Questo dispositivo non è un giocattolo. Assicurarsi che il dispositivo sia fuori dalla portata dei bambini. 7.14. PROCEDURA D'USO 7.15. Se avete installato il riscaldatore seguendo le istruzioni sopra indicate, è pronto per l'uso. È stato progettato per essere molto facile da utilizzare. La temperatura del riscaldatore può essere regolata come necessario utilizzando il pulsante potenziometro "E". Immagine 14

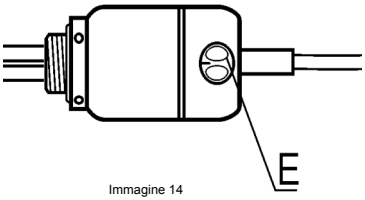


Immagine 14

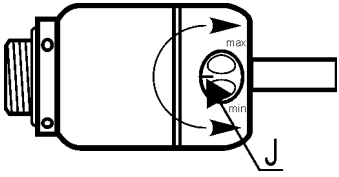


Immagine 14.1.

7.16. La posizione "min" nel pulsante E garantisce la temperatura minima che protegge l'acqua dal gelo. Non significa che il riscaldatore sia fuori servizio. Se si desidera disattivare completamente il riscaldatore, scollegarlo. Altri simboli numerici sul corpo del potenziometro indicano la temperatura approssimativa nel radiatore. La temperatura massima nella posizione "65" è circa 65°C, che dipende dal tipo di radiatore e dalla temperatura ambiente. A 7.16.1 AVVERTENZA: Persone cieche o con vista debole, durante la regolazione della temperatura, possono orientarsi in base alla sporgenza sulla manopola di regolazione "" (immagine 14.1.), in modo da sapere che la posizione a sinistra è il minimo, e la posizione a destra è il massimo della gamma di temperatura. A 7.17. AVVERTENZA: La temperatura nel riscaldatore non controlla la temperatura della stanza (non

ha un sensore di temperatura ambiente). Il regolatore controlla esclusivamente la temperatura dell'acqua nel radiatore.

7.18. Per asciugare asciugamani, la posizione consigliata del regolatore è 55, mentre per riscaldare le stanze l'utente può utilizzare l'intera gamma di temperature come necessario. 7.19. L'indicatore luminoso "F" si accende quando il riscaldatore è acceso - mentre il radiatore si riscalda, quando il radiatore raggiunge la temperatura desiderata, la luce "f" si spegne. Se la temperatura ambiente è inferiore, l'elemento riscaldante sarà attivo per un periodo più lungo. 7.20. Se il radiatore è troppo grande (scelto in modo errato), se la stanza riscaldata è troppo grande o la temperatura ambiente è troppo bassa, l'elemento riscaldante potrebbe funzionare continuamente senza spegnersi. È possibile confermare questo fatto, spostando la manopola del regolatore alla posizione "min" (abbassando la temperatura) e la luce indicatrice si spegnerà. /! 7.21. AVVERTENZA: Se il radiatore è caldo e l'adattamento del pulsante potenziometro alla posizione "min"

7.18. For drying towels, the recommended position of the controller is 55, while for heating the rooms the user can use the full range of temperatures as needed.

7.19. The "F" indicator light light when the heater is on - while the radiator is warming up, when the radiator reaches the desired temperature, the "F" light will turn off. If the ambient temperature is lower, the heating element will be longer activated.

7.20. If the radiator is too large (improperly selected), if the heated room is too large or the ambient temperature is too low, the heating element may work continuously without switching off. You can confirm this fact, by moving regulator knob to position “min” (lowering the temperature) and signal lamp will off.

⚠ **7.21. CAUTION: If the radiator is warm and fitting the potentiometer button to "min" position**

non fa spegnere la luce indicatrice "f", scollegare il riscaldatore e consultare un centro di assistenza autorizzato o un rivenditore. A 7.22. AVVERTENZA: Se si nota che l'acqua fuoriesce dal radiatore, scollegare il riscaldatore dalla

controllare l'alimentazione e il livello dell'acqua nel radiatore, altrimenti potrebbe danneggiare il radiatore o gli oggetti tessili che potrebbero trovarsi sul radiatore. 7.23. Durante il funzionamento di un riscaldatore installato correttamente, potrebbe verificarsi un rumore nel radiatore, che è considerato un fenomeno non dannoso e non è necessario intervenire durante il periodo di garanzia.

PROBLEMI POSSIBILI E SOLUZIONI:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'elemento riscaldante è acceso, il coperchio del potenziometro non risponde, la luce è spenta	Problemi di connessione	Controllare la connessione all'alimentazione
L'elemento riscaldante è acceso, l'indicato re la luce si accende nella posizione "min" o re il coperchio del potenziometro	r radiatore è freddo. peratura è inferiore a 7"	Attendere che il radiatore si riscaldi
L'elemento riscaldante è acceso, l'indicatore la luce si illumina costantemente nella posizione "65" posizione del coperchio del potenziometro potenziometro spento	Il radiatore è troppo grande	Sostituire l'operatore con una pratica inferiore alla
The heating element is on. Signal light illuminates constantlv in all positions of re il potenziometro	Il radiatore non è immerso completamente	Scollegare il radiatore dall'alimentazione e
	Termostato non funziona	Scollegare il radiatore dall'alimentazione e
Liquido solo nel radiatore quando	Il radiatore è surriscaldato con il liquido	Unplug the radiator, wait until it cool down and repeat the procedure in the section ASSEMBLING
Il liquido fuoriesce dal radiatore anche quando il radiatore è freddo	Problema nella guarnizione	scollegare il riscaldatore dall'alimentazione e controllare la guarnizione di tutte le connessioni
Durante l'accensione della luce indicatrice, c'è rumore nel radiatore	Vibrazioni meccaniche dovute a riscaldamento del liquido, in particolare in acqua non demineralizzata	non dannoso. Se è fastidioso, puoi smontare il riscaldatore, separare delicatamente tr tubazioni dell'elemento riscaldante, reinstallare e versare miscela di acqua distillata e antigelo nel radiator.

Se il problema persiste, contatta il tuo centro assistenza o distributore autorizzato più vicino

8. MANUTENZIONE / 8.1.
Requisiti di sicurezza

8.2. La manutenzione e la riparazione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato. 8.3. Prima di montare l'apparecchio, controllare la presenza di danni visibili e, in caso di riscontrarne, non collegare l'apparecchio alla rete elettrica. 8.4Assicurati che i bambini di età superiore a 8 anni siano supervisionati durante l'uso del dispositivo. 8.5. AVVERTENZA: PRIMA di accedere a qualsiasi manutenzione del dispositivo, DEVI disconnettere il riscaldatore dalla rete elettrica e attendere che il radiatore si raffreddi completamente.

8.6 PROCEDURA DI MANUTENZIONE

8.7. Prima dell'inizio della stagione di riscaldamento o periodicamente segui i seguenti passaggi:

8.8. Controllare se il radiatore è riempito con il liquido. 8.9. Se si nota che il liquido è mancante, riempire il radiatore e controllare dove si trova la perdita. 8.10. Rimuovere la polvere dal coperchio del termostato con un panno umido (non utilizzare liquidi aggressivi). 8.11. Pulire regolarmente il radiatore dalla polvere con un panno umido (non utilizzare liquidi aggressivi).

9 PROTEZIONE AMBIENTALE



9.1. Gli apparecchi elettrici usati contengono materiali preziosi e difficili da degradare e quindi non devono essere smaltiti con i rifiuti comunali. 9.2. Ti incoraggiamo ad agire attivamente per proteggere le risorse naturali e l'ambiente, e a consegnare gli apparecchi elettrici usati ai punti di raccolta per lo smaltimento. 9.3. Puoi contattare le autorità locali, il distributore o il punto vendita dove hai acquistato l'elemento riscaldante per informazioni sui punti di raccolta per lo smaltimento del tuo dispositivo.



9.4. I materiali d'imballaggio sono selezionati da un punto di vista ambientale e sono quindi riciclabili. 9.5. Grazie per le azioni che supportano l'ambiente.

Dichiarazione di garanzia

Dichiariamo qui di:

L'unità funzionerà durante il periodo di garanzia se segui le istruzioni fornite. Questa garanzia è valida dalla data di acquisto, come attestato dalla garanzia certificata (con timbro, data di acquisto e firma del venditore).

Questa garanzia è nulla:

Se il prodotto è stato riparato da personale non autorizzato. In caso di difetti causati da varie interruzioni dell'alimentazione elettrica. In caso di difetti dovuti a danni meccanici. In caso di difetti dovuti a un uso improprio. In caso di difetti dovuti all'installazione effettuata da personale non qualificato. Nel caso in cui il riscaldatore venga utilizzato per riscaldare liquidi aggressivi. Nel caso in cui il riscaldatore venga installato sull'elemento riscaldante con potenza termica inferiore a quella richiesta.

CINI Sp. z o.o.

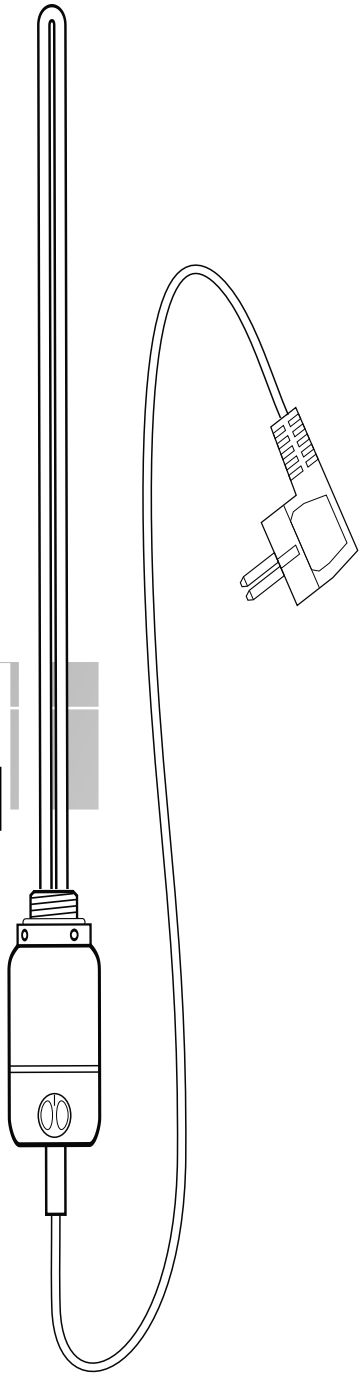
Via Borowa 85 41 253
Czeladź Polonia Tel: + 48
32 265 65 33 Fax:+ 48 32
265 30 37 e-mail:
cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Elemento riscaldante
immerso tipo GT/GTX con
termostato elettronico

Der Heizer mit elektronischer Thermostat Typ GT/GTX

GT/GTX type Immersible Heater

con termostato elettronico



GARANZIA E N

GARANZIA

GARANZIA

GARANZIA

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

PL

Dichiarazione di garanzia

Il produttore garantisce:
Affidabile funzionamento dell'elemento riscaldante purché si rispettino le indicazioni contenute nella istruzione d'uso e di montaggio.
Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto del prodotto, come confermato dal certificato di garanzia con timbro dell'acquisto e con la firma del venditore.

Non sono coperti dalla garanzia:
Grzałki, które były naprawiane przez osoby do tego nieupoważnione.
Grzałki, które zostały uszkodzone w wyniku wadliwej instalacji elektrycznej lub podczas zakłóceń czy przerw w dostawie energii.
Grzałki, które zostały uszkodzone mechanicznie przez użytkownika.
Dobór mocy grzałki : producent zaleca, aby moc grzałki stanowiła 70 % mocy grzejnika, w którym grzałka będzie pracowała.

it

Záruční prohlášení

Il produttore garantisce:
Bezchybnou práci el.topného tělesa, pokud jsou splněny podmínky obsluhy a montáže. Záruka začíná dnem zakoupení výrobku, což potvrzuje záruční list s datem, razítkem a podpisem prodávajícího.

La garanzia non si applica:
-na el.topné tělesa, které opravovala osoba k tomu neoprávněná.
-na el.topné tělesa poškozené v důsledku vadné el.instalace nebo na poruchy způsobené přepětím v rozvodné soustavě.
-na el.topné tělesa mechanicky poškozené uživatelem.
Výběr výkonu el.topného tělesa
-výrobce doporučuje, aby příkon el.topného tělesa dosahoval maximálně 70% topného výkonu radiátoru, ve kterém bude el.topné těleso pracovat.

DE

Dichiarazione di garanzia

Dichiariamo:
Dass das Produkt während der Garantiezeit arbeitenwird, wenn Sie es im Einklang mit der Anweisung verwendet werden Die Garantiezeit beginnt ab

Data d'acquisto del prodotto, che potete dimostrare con una copia autenticata

Garanzia (con timbro e data d'acquisto e firmata dal venditore).

La garanzia non è valida nei seguenti
casi:

La riparazione è stata effettuata da persone non autorizzate

effettuati. In caso di danni causati da interruzione

dell'approvvigionamento di energia elettrica.

In caso di danni meccanici. In caso di danni causati da un'installazione

ndlungverursacht.

In caso di danni causati da un'installazione errata dell'unità.

Se il riscaldatore viene utilizzato per riscaldare liquidi aggressivi.
Se il riscaldatore viene installato su un elemento riscaldante con potenza termica inferiore a quella richiesta.

EN

Dichiarazione di garanzia

We hereby declare that :
The unit will operate within the guarantee period if you follow the given instructions.
This warranty valid from the date of purchase, as evidenced by the certified warranty (with the seal, date of

acquisto e firma del venditore).

Questa garanzia è nulla:

Se il prodotto è stato riparato da persone non autorizzate.
In caso di difetti causati da diversi disturbi nella fornitura di energia elettrica. In caso di difetti dovuti a danni meccanici.
In caso di difetti dovuti a uso improprio.

In caso di difetti dovuti all'installazione effettuata da persone non qualificate.

In caso che il riscaldatore venga utilizzato per riscaldare liquidi aggressivi. In caso che il riscaldatore venga installato su un elemento riscaldante
con potenza termica inferiore a quella richiesta.

Prodotto

Výrobek

Prodotto

Prodotto

Serie nr.:

serie ciso

Numero di serie

Numero di serie

Data sprzedaży

Data vendite

Data della vendita

Data d'acquisto

Venditore

Prodávajici

Venditore

Seller

Data naprawy

Data della riparazione

Data del servizio

Date of servicing

Rodzaj usterki

Tipo di guasto

Osservazioni

Serviced part

Naprawiający

Riparato da

Servizio tecnico

Agente di manutenzione

Prodotto

Výrobek

Prodotto

Prodotto

Seria nr.

Číslo série

Numero di serie

Data della vendita Ser. No.

Data della vendita

Data della vendita Data d'acquisto

Venditore

Prodávající

Venditore

Seller

Data naprawy

Data della riparazione

Data del servizio

Date of servicing

Rodzaj usterki

Druh poruchy

Osservazioni

Serviced part

Naprawiający

Riparato da

Servizio tecnico

Agente di manutenzione

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Prodotto: Riscaldatore immerso con termostato elettronico

Prodotto: Elemento riscaldante elettrico con termostato elettronico

Prodotto: Il riscaldatore con termostato elettronico

Prodotto: Riscaldatore fisso immergibile con termostato elettronico

Tipo:
Тип:
Type:
Tip:

Numero di serie:

Číslo série:

Seriennummer:

Ser. No.:

Data, firma e timbro del venditore:

Data della vendita Timbro e firma del venditore:

Data, firma e timbro del venditore:

Data, firma e timbro del venditore:

Periodo di garanzia: 24 mesi

Periodo di garanzia: 24 mesi

Garanzia: 24 mesi

Periodo di garanzia: 24 mesi